

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)

ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

İşbu Bilgilendirme Formu; (1) Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin İçeriği, (2) Temel Bankacılık Hizmetlerinden Alınacak Ücretler Hakkında Bilgilendirme İçermektedir.

Настоящий информационный лист содержит (1) Уведомление о содержании Договора банковского обслуживания, (2) Пояснение в отношении персональных данных, (3) Уведомление о стоимости основных банковских услуг.

(1) BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ'NİN ("BHS") İÇERİĞİ HAKKINDA BİLGİLENDİRME

(1) УВЕДОМЛЕНИЕ О СОДЕРЖАНИИ ДОГОВОРА БАНКОВСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ("ДБО")

Aşağıda BHS'ye ilişkin özet bilgilere yer verilmiştir. BHS'nin tümü www.albaraka.com.tr adresinde yer almakta olup; buradan veya Banka şubelerinden ayrıntılı bilgi edinilebilir.

GENEL İŞLEM ŞARTLARI ("GİŞ") HAKKINDA BİLGİLENDİRME

1. GİŞ, ileride çok sayıdaki benzer sözleşmede kullanmak amacıyla, düzenleyenin önceden, tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümleridir. GİŞ karşı tarafın menfaatine aykırı olabilir. GİŞ'in sözleşme kapsamına girmesi, sözleşmenin yapılması sırasında düzenleyenin karşı tarafa, bu koşulların varlığı hakkında açıkça bilgi verip, bunların içeriğini öğrenme imkânı sağlamasına ve karşı tarafın da bu koşulları kabul etmesine bağlıdır.

2. Banka bu kapsamda GİŞ de içeren BHS'yi Müşteri'nin bilgisine sunmaktadır.

30 MADDELİ BHS'NİN ÖNEMLİ MADDELERİNE DAİR ÖZET BİLGİLER

1. Genel Esaslar başlıklı md. 2 özetle: BHS'nin çerçeve sözleşme olduğuna, tüm İşlemler'e uygulanacağına, tüm hesaplar için geçerli olduğuna, hesapların yenilenmesi halinde yenilenmiş sayılacağına, Müşteri'nin İşlemler'i Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler ile katılım bankacılığı prensiplerine uygun olarak kullanması gerektiğine, İşlemler'in mutlaka gerçek sahipleri adına ve hesabına yapılması gerektiğine, Müşteri'nin tüm İşlemler'de kendi adına ve hesabına hareket ettiğine (başkası hesabına hareket etmediğine), başkası hesabına hareket ederse bunu öncesinden Banka'ya yazılı olarak bildirmesi gerektiğine, aksi durumun cezai yaptırımını gerektirdiğine, Müşteri'nin Banka'ya gerçek durumuna uygun, güncel, orijinal ve doğru bilgileri ve belgeleri vermesi ve bunları güncel

Нижне представлена краткая информация о ДБО. Полный текст ДБО доступен на сайте www.albaraka.com.tr; подробную информацию можно получить на данном сайте или в отделениях Банка.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОБЩИХ УСЛОВИЯХ СОВЕРШЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ("ОУО")

1. ОУО – это предоставляемые противоположной стороне для ознакомления положения договора, заранее отдельно подготовленные стороной, оформляющей договор, для дальнейшего использования данных положений в других подобных договорах. ОУО могут противоречить интересам противоположной стороны. Включение ОУО в договор осуществляется при условии информирования противоположной стороны о включении данных условий в текст договора при его оформлении, предоставления противоположной стороне возможности ознакомиться с содержанием данных условий и подтверждения противоположной стороной своего согласия с данными условиями.

2. В связи с этим Банк предоставляет Клиенту ДБО, содержащий ОУО, для ознакомления.

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВАЖНЫХ СТАТЬЯХ ДБО, СОСТОЯЩЕГО ИЗ 30 СТАТЕЙ

1. Краткое содержание ст. 2 под заголовком «Общие принципы»: Содержит положения о том, что ДБО является рамочным договором, применяющимся ко всем Операциям, действующим в отношении всех счетов, в случае пролонгации счетов договор также будет считаться пролонгированным, Клиент должен выполнять Операции в соответствии с Национальными и международными нормами и принципами исламского банкинга, Операции должны осуществляться только от имени и за счет реального владельца, при совершении любых Операций Клиент действует от своего имени и за свой счет (если он не действует за счет другого лица), если Клиент действует за счет другого лица, он должен заранее в письменной форме уведомить об этом Банк, в противном случае применяются штрафные санкции, Клиент должен предоставить Банку актуальные, подлинные и верные сведения и документы, соответствующие фактическому положению дел и поддерживать их в актуальном состоянии, Операции, совершенные на основании предоставленных

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

halde bulundurması gerektiğine, verdiği bilgi ve belgelere dayalı yapılan İşlemler'in bağlayıcı ve geçerli olduğuna ve tüm sorumluluğun Müşteri'ye ait olduğuna, İşlemler'i gerçekleştirirken BHS'deki yükümlülüklerine aykırı davranırsa Banka'nın İşlemleri yapmama, reddetme, durdurma, BHS'yi feshetme, tüm alacaklarını re'sen tahsil/mahsup etme, hesaplara borç kaydetme gibi hak ve yetkilerinin olduğuna, bir kısım hususlar saklı kalmak şartıyla kendisine ödenmesi gerekebilecek katılım fonunu geri alma hakkı olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

2. Özel Cari Hesaplar başlıklı md. 3 özetle: Hesabın tanımına niteliğine, hesaplardaki bakiyeleri Banka'nın katılma hesaplarına virman yapabileceğine, adına kredili hesap açılabilmesi için Müşteri'nin onay verdiğiğine, Müşteri'nin hesaplardaki mevcudunu geri alma hakkına, özel cari hesaplara ilişkin hükümlerin tüm özel cari hesaplara uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

3. Katılma Hesapları başlıklı md. 4 özetle: Katılma hesabının tanımına, niteliğine ve türlerine, yatırım vekâletine dayalı hesaplar için açılan fon havuzlarının Banka'ca birleştirilebilmesi, bölünebilmesi, havuzlar arasında aktarım yapılabilmesi ve vade sonunda tasfiye edilebilmesinin kabul edildiğine, yatırım vekâletine dayalı hesaplardaki fonlarının kullanımı konusunda Müşteri'nin Banka'ya herhangi bir sınırlama olmaksızın genel yetki verdiğiğine, Müşteri'nin talep hakkına ve Banka'nın ödeme yükümlülüğüne, yatırım vekâletine dayalı hesaplarda tahmini kârın üzerinde gerçekleşen kârın tamamının Banka'ya ait olduğuna, açılacak vadelere, valöre, katılma hesabı kaynaklı kullanılan kredilere/fonlara ilişkin kredi komisyonu, tahsis ücreti ve sair masraf, ücret, prim, komisyon, yine vadesinde ödememe durumunda gecikme cezası, gecikme kâr payı ile zorunlu karşılıklar nedeniyle alınan gelirler ve diğer adlarla tahsil edilen gelirler katılma hesapları paylarının birim değer hesaplamasında kâr payı geliri olarak dikkate alınmayacağına, bunların Banka geliri olarak tahsil ve kayıt edileceğine, kâra katılma oranlarını ve tahmini kâr oranını Banka'nın serbestçe belirleyebileceğine, oranların vade sonuna kadar değiştirilemeyeceğine, Müşteri'nin vade sonunda hesabı kapatabileceğine, vadesinde kapatılmayan kâr zarar ortaklığına dayalı hesapların yeni vade sonlarının tatile gelmesi halinde, yeni vadenin ilk iş gününe ötelenmesini Müşteri'nin talep ettiğine, vadesinde kapatılmayan yatırım vekâletine dayalı katılma hesaplarının ise yeni

Клиентом сведений и документов, являются юридически действительными и имеют обязывающий характер, вся ответственность за данные Операции лежит на Клиенте, в случае нарушения Клиентом своих обязательств, предусмотренных ДБО, при совершении Операций, Банк обладает такими правами и полномочиями, как невыполнение, отклонение, приостановка Операций, расторжение ДБО, взыскание всех задолженностей/отнесение платежей на погашение всех задолженностей по своему усмотрению, списание со счета, Клиент имеет право забрать средства партнерского фонда, которые в дальнейшем могут быть ему выплачены, обратно, при условии сохранения определенных прав и обязанностей, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

2. Краткое содержание ст. 3 под заголовком «Специальные расчетные счета»: Содержит определение такого понятия, как «Специальный расчетный счет», положения о том, что имеющиеся на счетах остатки могут быть переведены Банка не партнерские счета, Клиент подтверждает, что он согласен с тем, что Банк может открыть кредитный счет на его имя, Клиент имеет право на получение имеющейся на счетах суммы обратно, положения, относящиеся к специальным расчетным счетам, применяются ко всем текущим расчетным счетам, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

3. Краткое содержание ст. 4 под заголовком «Партнерские счета»: Содержит положения, касающиеся определения, характера и видов Партнерского счета, согласия на то, что Банк может объединять или разъединять фондовые пулы по счетам, открытым на основании доверенности на осуществление инвестиций, переводить средства между данными пулами и ликвидировать их по истечении срока, положения о том, что Клиент предоставляет Банку общие полномочия на использование фондов по счетам, открытым на основании доверенности на осуществление инвестиций, без каких-либо ограничений, положения о принадлежащем Клиенту праве требования и обязанности Банка осуществить платеж, о том, что вся прибыль, которая будет получена сверх предполагаемой прибыли по счетам, открытым на основании доверенности на осуществление инвестиций, принадлежит Банку, относящаяся к срокам, дате зачисления, кредитам/фондам, предоставляемым на основании партнерского счета комиссия, платеж за предоставление кредита и прочие расходы, взносы, премия, комиссия, штраф за несвоевременную оплату, доля прибыли, удерживаемая в случае просрочки, доходы, полученные в связи обязательными резервами и прочие доходы, удерживаемые под разными наименованиями, не принимаются в расчет в качестве дохода от доли прибыли при подсчете единичной стоимости долей партнерских счетов, данные суммы удерживаются и фиксируются в качестве доходов Банка, Банк свободен в установлении размера участия в прибыли и размера предполагаемой прибыли, данные величины остаются неизменными до истечения срока действия соответствующего счета, Клиент может закрыть счет по истечении срока, если новые даты окончания срока действия счетов, основанных на участии в прибыли и убытках и не закрытых в установленные сроки, приходятся на выходные дни, Клиент может направить запрос о переносе новых сроков на первый рабочий день,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

bir yatırım vekâleti sözleşmesi akdedilmedikçe yenilenmeyerek varsa bakiyesinin özel cari hesaba aktarılacağına, Müşteri'nin hesapların vadesinin tatile gelmeyecek şekilde açılmasını talep ettiğine, Banka'nın çeşitli vadelerde toplanan katılım fonlarını birlikte kullanma hakkına, bu halde Müşteri'nin kâr veya zarardan nasıl pay alacağına, kural olarak mevcutunu ancak hesabın vadesinde çekebileceğine, vadeden önce çekimin şartlarına (ihbar ve Banka onayı gibi) ve sonuçlarına, katılma hesaplarına ilişkin hükümlerin tüm katılma hesaplarına uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

4. Kıymetli Maden Depo Hesapları başlıklı md. 5 özetle: Hesapların nasıl açılacağına, fiziken kıymetli maden teslimine ve bu halde yapılacak işlemler ile bu işlemler tamamlanınca kadar kıymetli madenle ilgili tasarruflarda bulunulmayacağına ve bloke edileceğine, Banka'nın aynen iade zorunluluğu olmadığına, hesaplarından çekimin nasıl gerçekleşeceğine ve esas alınacak kura/fiyata, kıymetli madenin fiziken teslimi suretiyle çekimin koşullarına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

5. Katılım Fonunun Sigortalanması, Kapsamı Ve Tutarı başlıklı md. 6 özetle: Banka'nın yurtiçi şubelerinde gerçek kişiler adına açılmış olan hangi tür hesapların hangi kapsamda ve hangi tutara kadar hangi çerçevede sigorta kapsamında olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

6. Katılım Fonunun Zamanaşımına Uğraması başlıklı md. 7 özetle: Banka nezdindeki katılma hesabına ilişkin kâr payları da dâhil olmak üzere her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibinin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımına uğradığına, zamanaşımına uğrama halinde yapılacak işlemlere, hak sahibi veya mirasçılardan tarafından aranmayanların TMSF'ye devredileceğine ve gelir kaydedileceğine, kiralık kasalardaki kıymetler, ergin olmayanlar adına açtırılan hesaplar ile yetkili merciler tarafından bloke konulan hesaplar için zamanaşımı süresinin başlangıcına ve işlemlerine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

7. Paylı (Müşterek) Hesaplar başlıklı md. 8 özetle: Banka'ya yazılı ve birlikte bir talimat verilmediği takdirde, her bir hesap sahibinin paylı hesap üzerindeki haklarının ve paylarının eşit olduğuna, paylı hesapların kullanım ve tasarruf yetkisine, bu yetki çerçevesinde yapılan tüm işlemlerin tüm hesap sahipleri için geçerli olduğuna ve Banka'yı tüm hesap sahiplerine

açılmaları için gerekli olan tüm işlemler için yetkili merciler tarafından bloke konulan hesaplar için zamanaşımı süresinin başlangıcına ve işlemlerine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

açılmaları için gerekli olan tüm işlemler için yetkili merciler tarafından bloke konulan hesaplar için zamanaşımı süresinin başlangıcına ve işlemlerine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

otкрытые на основании доверенности на осуществление инвестиций партнерские счета, которые не были закрыты в установленные сроки, продлеваться не будут, и остатки на данных счетах, при их наличии, перечисляются в данном случае на специальный расчетный счет, по просьбе Клиента счета могут быть открыты таким образом, чтобы дата окончания срока действия не приходилась на выходные дни, Банк имеет право на совместное использование партнерских фондов, собранных в разные сроки, положения о размере доли в прибылях или убытках, принадлежащей Клиенту в указанном выше случае, положения о том, что, как правило, имеющаяся на счете сумма может быть снята в установленные сроки, положения об условиях снятия средств до установленного срока (такие как уведомление Банка и получение согласия Банка) и результатах такого снятия средств, положения о том, что положения, касающиеся партнерских счетов, применяются ко всем партнерским счетам, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

4. Краткое содержание ст. 5 под заголовком «Счета месторождений драгоценных металлов»: Содержит положения о процедуре открытия данных счетов, физической передаче драгоценных металлов, выполняемых в данном случае операциях, запрете распоряжаться драгоценными металлами до завершения данных операций и блокировании доступа к данным драгоценным металлам, отсутствии у Банка обязательства полного возврата драгоценных металлов, порядке снятия средств со счетов и применяющемся курсе/цене, условиях снятия средств в виде физической передачи драгоценных металлов, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

5. Краткое содержание ст. 6 под заголовком «Страхование партнерского фонда, объем и сумма страхования»: Содержит положения о том, на какие виды счетов, открытых на имя физических лиц в находящихся в стране отделениях Банка, распространяется страхование, в каком объеме, до какой суммы и при каких условиях осуществляется страхование.

6. Краткое содержание ст. 7 под заголовком «Приобретение права на партнерский фонд по давности владения»: Содержит положения о приобретении права владения любым партнерским фондом, включая долю прибыли, относящуюся к открытому в Банке партнерскому счету, средствами, сданными на хранение и дебиторской задолженностью по давности владения в том случае, если с даты направления владельцем данного фонда, средств или дебиторской задолженности последнего запроса, проведения им соответствующей операции или направления им письменного распоряжения прошло десять лет, положение об операциях, выполняемых в случае приобретения права по давности владения, о передаче фонда, средств или дебиторской задолженности, которые не были затребованы владельцем или наследником, в Фонд страхования сберегательных депозитов Турции и отнесении их к доходам, а также положения, касающиеся срока приобретения прав на ценности, хранящиеся в банковских ячейках, счета, открытые на имя несовершеннолетних лиц, и счета, заблокированные уполномоченными органами.

7. Краткое содержание ст. 8 под заголовком «Долевой (совместный) счет»: Содержит положения о том, что каждый владелец совместного счета обладает равными с другими

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

karşı sorumluluktan kurtaracağına, bu yetkinin nasıl değiştirileceğine, borçlar ve sorumluluklarla ilgili Banka'ya karşı her bir paylı hesap sahibinin müteselsilen sorumlu olduğuna, hesap sahiplerinden herhangi birisi için bir takyidat gelmesi veya birisinin ölmesi veya gaipliğine karar verilmesi halinde nasıl işlem yapılacağına, Banka'nın hesap sahiplerinden birine yapacağı bildirim tüm hesap sahiplerine yapılmış sayılacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

8. Elbirliği Mülkiyetine Konu Hesaplar başlıklı md. 9 özetle: Hesap üzerine hesap sahiplerinin kural olarak hep birlikte tasarrufta bulunabileceğine, adı ortaklıklarda hesabın kullanımı, yetki, temsil ve sair konularda ortaklar arasında ihtilaf doğması halinde Banka'nın haklarına ve yetkilerine, Banka'nın hesap sahiplerinden birine yapacağı bildirim tüm hesap sahiplerine yapılmış sayılacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

9. Çekle İşleyen Hesaplar başlıklı md. 10 özetle: Çek defteri verilmesinin, kısmen veya tamamen karşılığı bulunmayan her bir çek için Banka'nın kanunen ödemekle yükümlü olduğu tutar hususunda Müşteri'ye tanıdığı dönülemeyecek bir gayri nakdi kredi hükmünde olduğuna, Banka'ca bir ödeme yapılması ile birlikte gayri nakdi kredinin nakdi krediye dönüşeceğine ve Müşteri'nin bu tutarı işleyecek gecikme kâr payı, mali yükümlülükleri ve masrafları ile birlikte Banka'ya derhal ödemesi gerektiğine, Banka'nın bloke/rehin, hapis, takas, mahsup ve virman hakkına, Müşteri'nin rehin/bloke verme taahhüdüne, Müşteri'nin çek defterini özenle muhafaza etme yükümlülüğüne, çek defterinin kendisine ulaşmaması veya çek defterinin/çek yaprağının rızası dışında elinden çıkması gibi durumlarda Müşteri'nin yapması gereken hususlara, bunları yapmamasının veya geç yapmasının sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına, çekin bağlı olduğu hesabın para cinsinden keşide edileceğine, farklı para cinsinden keşide edilmesi halinde yapılabilecek işlemlere ve sorumlulukların Müşteri'ye ait olduğuna, Banka'nın Müşteri'den çek yapraklarının iadesi isteyebileceğine, çekin ibrazında sadece çek hesabı sorgulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

10. Banka Kartları Ve Kredi Kartları başlıklı md. 11 özetle: Kurumsal kredi kartlarına ilgili sözleşme hükümlerinin uygulanacağına, kart hamilinin sorumluluğunun başlangıcına, kart hamilinden alınabilecek ücret, komisyon, masraf ve vergilerin neler olduğuna, yabancı para cinsinden yapılan işlemlerde uygulanacak kura, kart hamilinin kartı ve kartın kullanılması

vahdeylclamları Őeta pravamları ve doylamları tom Őulaa, eŐli v Bank ne bylo napravleno inoe Őovmestnoe piŐьmennoe rasporyajeniye, poloajeniya o polnomoċii polьzovatsya Őovmestnymi Őetami i rasporyajatsya imi, poloajeniya o tom, Őto ŐoverŐаемые v ramkah dannyh polnomoċiy operacii deystvitelny v otnoŐeniyi vseh vahdeylcev Őeta, i Bank osvoboajдается ot ŐootvetŐtvyuŐey otvetŐtvennoŐi pered vsemi vahdeylclamları Őeta, poloajeniya, kaŐajuyŐiesya porjodka vneseniya izmeneniy v dannye polnomoċiya, Őolidarnoy otvetŐtvennoŐi kaajodo vahdeylca ŐovmestnoŐo Őeta pered Bankom Ő toċki zreniya zadolajennostey i otvetŐtvennoŐi, proċedury, vypolnyajemoy v Őulaa kaakogo-libo obremeniya v otnoŐeniyi odnogo iz vahdeylcev ŐovmestnoŐo Őeta ili Őmert'i odnogo iz vahdeylcev ŐovmestnoŐo Őeta ili priznaniya ego bezvestno otŐustvyuŐim, poloajeniya o tom, Őto uvedomleniye, napravlennoe Bankom odnomu iz vahdeylcev ŐovmestnoŐo Őeta, Őitaetsya napravlennoy vsem vahdeylclamları ŐovmestnoŐo Őeta, a taajke poloajeniya, kaŐajuyŐiesya proċih obŐtoyatelŐstv.

8. Kраткое содержание ст. 9 под заголовком «Счета, являющиеся предметом общей собственности»: Содеержит poloajeniya o tom, Őto, vahdeylcy Őeta, kaak pravilo, mogu rasporyajatsya Őetom Őovmestno, poloajeniya o pravah i polnomoċiyah Banka v Őulaa vozniċknoveniya v prostyh tovarišċestvah kaakogo-libo konflikt'a meajdu uċastnikami prostogo tovarišċestva po povodu ispolьzovaniya Őeta, polnomoċiy, predstavleniya interesov i proċih voprosov; uvedomleniye, napravlennoe odnomu iz vahdeylcev Őeta Őitaetsya napravlennoy vsem vahdeylclamları Őeta, a taajke poloajeniya, kaŐajuyŐiesya proċih obŐtoyatelŐstv.

9. Kраткое содержание ст. 10 под заголовком «Чековые счета»: Содеержит poloajeniya o tom, Őto vydaca Őekovoy kniajki zameajat soboy vydannyy Klientsu beznaċliċnyy kredit na Őummu, kotoruyu v ŐootvetŐtviyi Ő zakonem Bank dolajen vyplatitь Klientsu za kaajdyċy Őek, kotoryy ne byl obesperehen polnoŐtobno ili ċastično, pri ŐoverŐeniyi Bankom plataajke beznaċliċnyy kredit prevraajдается v kredit naċliċnymi, i Klient dolajen nezameajdelitelno vyplatitь Banku doajyu pribyli ot proŐroċki plataajke po dannoy Őumme, finansovye obyazatelŐstva i rasĥody; poloajeniya, kaŐajuyŐiesya prav Banka na blokirovku/vzjatiye v zaloaj, areŐt, vzajmozacet, zacet plataajkej v Őet uplaty zadolajennosti i perevod, obyazatelŐstv Klientsa v otnoŐeniyi predostavleniya zaloaja /blokirovki, obyazannosti Klientsa, svjazannoy Ő akkuratnym obraajeniem Ő Őekovoy kniajkoj, deystviy, kotoryye neobħodimo predpriajatь Klientsu pri nastuplenii takyh obŐtoyatelŐstv, kaak nedostavleniye Klientsu Őekovoy kniajki ili perehod Őekovoy kniajki/liŐta Őekovoy kniajki vo vahdeniye drugomu licu bez Őoajlasiya Klientsa; poloajeniya o tom, Őto Bank ne neset otvetŐtvennoŐ za nevypolneniye ili nesvoevremennoe vypolneniye dannyh deystviy, Őek vypiŐisyvaet v valyute Őeta, k kotoromu on privjazan, v Őulaa vypiŐisyvaniya Őekov v valyute, otliċajuyŐeyŐsya v valyute Őeta, k kotoromu privjazana Őekovaya kniajka, Klient dolajen vypolnitь opredelennye deystviya i neset v etom Őulaa ŐootvetŐtvyuŐuyŐ otvetŐtvennoŐ, Bank moajet potrebovatь y Klientsa vernutь emu liŐty Őekovoy kniajki, pri predьjavlenii Őeka zapros napravljается toajko v otnoŐeniyi

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketicisi)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

için gerekli şifre ve diğer bilgileri koruması ve başkaları tarafından kullanılmasına engel olacak önlemleri alması gerektiğin, bunların kaybolmasını, çalınmasını veya iradesi dışında gerçekleşen işlemi Banka'ya derhal bildirmesi gerektiğine, kart hamilinin Banka'ya yapacağı bildirimden önceki yirmidört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlardan kart hamilinin belirli bir tutar kadar sorumlu olduğuna, hukuka aykırı kullanım kart hamilinin ağır ihmaline veya kastına dayanıyor veya bildirim yirmidört saat içinde yapmamışsa doğan zararların tamamından kart hamilinin sorumlu olduğuna, kartın ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybolması veya çalınması halinde kart hamilinin yapacağı bildirimden önceki yirmidört saatten önce gerçekleştirilen işlemlerden kart hamilinin sorumlu olduğuna, adres değişikliğinin Banka'ya bildirmesi gerektiğine, iadesi gereken kartların kullanımının, kartın son kullanma tarihinden sonra kullanılmalarının, kartın üçüncü kişilere kullandırılmasının, kartın imza hanesi imzalanmaksızın kullanımların veya temassız özellikli kartın günlük temassız işlem limiti dâhilinde kullanılabilir şekilde kart hamiline gönderilmesinin her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve sair) tümüyle kart hamiline ait olduğuna, kartın katılım bankacılığı ilkeleriyle bağdaşmayan hiçbir işlemde kullanılamayacağına, kart ile alınan malın/hizmetin ayıplı olması ve sair ihtilaflarda Banka'nın sorumlu olmadığına, temassız özellikli kartın rıza dışında elden çıkması halinde temassız işlem yapma limiti iptal edilemediğinden kartın üçüncü kişilerce kullanımının her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve sair) tümüyle kart hamiline ait olduğuna, kartın Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler'e, BHS'ye, katılım bankacılığı ilkelerine ve diğer kurallara uygun olarak kullanılması gerektiğine, aksi halde Banka'nın işlemi gerçekleştirilmeme, kartı iptal etme, karta el koyma gibi hakları olduğuna, kart hamilinin ve Banka'nın fesih haklarına, fesih ve sona ermenin sonuçlarına, banka kartıyla yapılan para çekme işlemlerinde kart hamiline fazla ödeme yapılırsa bunun kart hamilinin hesaplarından resen tahsil edebileceğine, Banka'nın kredi kartı limitini güncelleyebileceğine azaltılabileceğine, alınacak genel nitelikteki talimatla periyodik limit artırımı yapılabileceğine, süresinde itiraz edilmezse limit artışının geçerli olduğuna, uygulanacak akdi ve gecikme kâr payı/kâr mahrumiyeti (gecikme cezası) oranlarına, kâr payı oranlarındaki artışın usulüne, kart hamilinin hangi halde kâr payı artışından

того счета, к которому данная чековая книжка привязана, а также положения, касающиеся других обстоятельств.
10. Краткое содержание ст. 11 под заголовком «Банковские карты и кредитные карты»: Содержит положения касающиеся применения к корпоративным кредитным картам соответствующих положений договора, начала ответственности владельца карты, платежей, комиссии, расходов и налогов, которые могут взиматься с владельца карты, курса, применяющегося к операциям, производимым в иностранной валюте, необходимости принятия владельцем карты мер, направленных на защиту карты, пароля и других сведений, необходимых для использования карты, и предотвращения использования карты, пароля и необходимых для её использования сведений другими лицами, необходимости незамедлительного уведомления Банка о потере или краже карты и необходимых для её использования пароля и сведений или совершения соответствующих операций без ведома владельца карты; положения о том, что владелец карты несет ответственность за ущерб, возникший в результате неправомерного использования карты в течение двадцати четырех часов, предшествующих моменту уведомления Банка Клиентом, в пределах установленной суммы, если неправомерное использование карты обусловлено грубой неосторожностью или намеренными действиями владельца карты, либо если Банк не был уведомлен о данных обстоятельствах в течение двадцати четырех часов, владелец карты несет ответственность за возникший в результате этого ущерб в полном объеме, в случае потери или кражи карты и пароля, необходимого для её использования, владелец карты несет ответственность за все операции, совершенные с данной картой в течение двадцати четырех часов, предшествующих направлению владельцем карты соответствующего уведомления, в случае изменения адреса в Банк должно быть направлено соответствующее уведомление, владелец карты несет полную ответственность (задолженность, ущерб и пр.) за любые последствия использования карт, которые должны были быть возвращены, использования карты, срок действия которой истек, предоставления карты в пользование третьим лицам, использования карты, в соответствующем поле которой отсутствует подпись владельца карты, или направления бесконтактной карты владельцу карты таким образом, что она может использоваться в установленных пределах совершения бесконтактных операций, карта не может использоваться для совершения операций, противоречащих принципам исламского банкинга, Банк не несет ответственность за дефекты в товарах/услугах, приобретенных с помощью карты, и в случае прочих конфликтов, владелец карты несет полную ответственность (задолженность, ущерб и пр.) за использование бесконтактной карты третьими лицами в случае попадания данной карты в чужие руки без согласия владельца карты, так как лимит совершения бесконтактных операций не может быть отменен, и за последствия такого использования, карта должна использоваться в соответствии с Национальными и международными нормами, ДБО, принципами исламского банкинга и прочими правилами, в противном случае Банк имеет право на невыполнение соответствующей операции, аннулирование карты, арест карты; положения, касающиеся прав владельца карты и Банка

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

etkilenmeyeceğine, ödenmesi gereken aşarî tutarın ilgili hesap özetinde bildirilen dönem borcunun tamamı olduğuna, kart hamilinin hesap özeti eline geçmese dahi Banka'nın kendisine sunduğu imkânları (telefon, bankamatik, internet vs.) kullanarak borcunu öğrenmekle ve zamanında ödemekle yükümlü olduğuna, son ödeme tarihine kadar ödenmeyen borçlar yönünden temerrüde düşüleceğine, zamanında ödenmeyen borçlar için ilaveten gecikme kâr payı, mali yükümlülükler ile diğer giderlerin de ödeneceğine, kart hamilinin talebi ve Banka'nın kabul etmesi halinde üçüncü kişiler adına ek kredi kartları düzenlenebileceğine, ek kart borçlarından asıl kart ve ek kart hamillerinin müteselsilen borçlu olduğuna, kredi kartı sözleşmesinde yapılan değişikliklerin bildirimine ait olduğu döneme ilişkin son ödeme tarihinden sonra kartın kullanılmaya devam olunması halinde kabul edilmiş sayılacağına, kredi kartı ile yapılan işlemlere son ödeme tarihinden itibaren on gün içinde itiraz edilmezse hesap özeti kesileceğine ve itirazın ödemei durdurmadığına, Bankanın hareketsiz kartlarını kapatma hakkına, kredi kartı ile taksitli mal ve hizmet alımı uygulamalarına ve koşullarına, kredi kartına verilen otomatik/düzenli ödeme talimatlarının gerçekleştirilmesi için tüm bilgilerin verilmiş olması, ödeme tarihinde kredi kartı limitinin yeterli olması ve ilgili kurumdan provizyon alınmasının gerektiğine, otomatik/düzenli ödemelere ilişkin itirazların ancak ödemenin yapıldığı kuruluşa yapılabileceğine, kullanım süresi dolması, fesih, el koyma ve kredi kartının kullanıma kapalı olduğu herhangi bir durumda otomatik/düzenli ödeme talimatına konu ödemeleri zamanında kendi imkânlarıyla yapma sorumluluğunun kart hamiline ait olduğuna, promosyon uygulamalarına, kurallarına ve Banka'nın serbestiyetine, kazanılan promosyonun kullanım koşullarına ve sınırlamalarına, kredi kartı kullanımının herhangi bir nedenle sona ermesi halinde kazanılmış promosyonların iptal edileceğine ve kart hamilinin Banka'dan herhangi bir talepte bulunamayacağına, fazladan kullanılan promosyonların kart hamilinin hesaplarından tahsil edileceğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

11. Tahsile Verilen Kambyo Senetleri başlıklı md. 12 özetle: Banka'nın tahsil için kendisine tevdi edilen kambyo senetleri ile ilgili olarak yapacağı işlemin; ödenen bedelleri kural olarak Müşteri'nin hesabına geçme (Banka'nın rehin, mahsup ve sair hakları saklı kalmak kaydıyla) ve ödenmeyen olursa Müşteri

na rastorjienie dogovora na vydachu karty, posledstvij rastorjienia i prekraceniya dogovora na vydachu karty; polozheniya o tom, chto v slucaje polucheniya vladельцем karty izlišnie vydannoy summy pri sniatii sredstv s pomosh'yu bankovskoy karty, Bank mozet po sobstvennoy initsiativе uderzhat sootvetstvuyushuyu summu so sčeta vladельца karty, Bank mozet obnovlyat, umen'shat limit kreditnoy karty, Bank mozet uvelichivat limit na opredelennyj period na osnovanii prinyatogo im rasporyazheniya, uvelichennyj limit vstupat v silu, esli uvelicheniye limita ne bylo oprotestovano v tечеnie ustanovlennogo sroka; polozheniya, kasaoyushiesya razmera primenyayushiesya dole pribyli ot prosrochki/upущенной vygody (пени), porjodka uvelicheniya dole pribyli, situatsiy, pri kotorykh uvelicheniye dole pribyli ne vliyat na polozheniye vladельца karty; polozheniya o tom, chto podlezhashaya uplate minimal'naya summa sootvetstvuet vsej summe zadolzhennosti za period, ukazannoy v sootvetstvuyushей vyписке по sčetu, vladельц karty dolzhen svoevremенно oplatit' dannuyu zadolzhennost', polzuyas'ya predostavlennymi Bankom vozmozhnostyami (telefon, bankomat, internet i t.d.), dazhe esli on ne poluchil vyписку по sčetu, zadolzhennosti, kotorye ne byli oplacheny v tечеnie ustanovlennogo sroka stanojatsya prosroченными zadolzhennostyami, v slucaje nesvoevremенной oplaty zadolzhennosti dopolnitel'но oplachivayetsya dolya pribyli ot prosrochki platежа, finansovые obyazatel'stva i prochie rasxody, по zaprosu vladельца karty i pri poluchении ot Banka sootvetstvuyushего soglasiya Bank mozet vypustit' dopolnitel'nye kreditnye karty na imya tret'yx lic, vladельц osnovnoy karty i vladельцы dopolnitel'nykh kart nesut solidarnuyu otvetstvennost' za zadolzhennosti по dopolnitel'nykh kartam, esli pri vnosenii v kreditnyj dogovor izmeneniy kreditnaya karta budet prodolzhat' ispolzovatsya posle istecheniya sroka uplaty zadolzhennosti, otnosyashiesya k periodu, v tечеnie kotorygo bylo napravleno uvedomleniye o vnosenii v kreditnyj dogovor izmeneniy, dannyye izmeneniya sčitayutsya prinyatyimi, esli proizvedennyye s pomosh'yu kreditnoy karty operatsii ne budut osporeny v tечеnie desyati dnej s daty istecheniya sroka oplaty, vyписка по sčetu sčitayetsya vstupivshей v zakonnyuyu silu, i sootvetstvuyushiy protest ne smozhet ostanovit' soversheniye platежа, Bank imet pravo zakryt' neispolzuyemye karty; polozheniya kasaoyushiesya ispolzovaniya kreditnykh kart dlya priobreteniya tovarov i uslug v rassrochku i uslovий их ispolzovaniya; polozheniya o tom, chto dlya vypolneniya porucheniy o sovershenii avtomaticheskikh/regulyarnykh platежей, napravlennykh v otnoshenii kreditnoy karty, dolzhny byt' predostavleny neobxodimyye svedeniya, v den' oplaty limit kreditnoy karty dolzhen byt' dostatochnym, i dolzhno byt' polucheno mneniye sootvetstvuyushего uchrezhdeniya, protesty, kasaoyushiesya avtomaticheskikh/regulyarnykh platежей, mozut byt' napravleny tol'ko той organizatsii, na chey adres byl oтправлен platеж, vladельц karty neset polnuyu otvetstvennost' za svoevremенное soversheniye platежей, ukazannykh v poruchении na soversheniye avtomaticheskikh/regulyarnykh platежей, ispolzuya sobstvennyye vozmozhnosti, v slucaje okonchaniya sroka deystviya karty ili v lyubom slucaje, kogda ispolzovaniye karty yavlyetsya nevozmozhnym; polozheniya o provedenii aktsiy, pravilax

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

yazılı olarak açıkça talep etmiş ve masraflarını da vermiş ve koşullarda müsaitse bunların protesto işlemini yaptırmaktan ibaret olduğuna, unsurlar, hak sahipliği, sahtelik, tahrifat, protesto/ibraz süresi gibi tahsile verilen kambiyo senetlerinin geçerliliğinin ve mevzuata uygunluğunun Müşteri'nin sorumluluğunda olduğuna, bu hususlar nedeniyle Banka'nın karşılaşılabileceği her türlü sorumluluk ve sonucun (zarar, gider, ödeme ve sair) da Müşteri'ye ait olduğuna, tahsile verdiği kambiyo senetlerinin akıbetini takip etme ve vadesinde ödenmeyen kambiyo senetlerini gecikmeksizin Banka'dan teslim alma yükümlülüğünün Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'nin hiç veya zamanında teslim almadığı hiçbir kambiyo senedinden ve sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına, Banka'nın kambiyo senedini ilgili şube veya muhabetine gönderirken gönderimde geçen sürenin sonuçları (ibraz/protesto süresinin dolması ve sair) ile herhangi bir nedenle (kaybolma, çalınma, zayi olma ve sair) kambiyo senedinin hiç ulaşmamasının veya geç ulaşmasının sonuçlarından Banka'nın sorumlu olmadığına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

12. Elektronik Bankacılık Uygulamaları başlıklı md. 13 özetle; Elektronik Bankacılık işlemlerinin gerçekleştirilmesinde kullanılan şifre, parola, kart, gibi bir kısım Güvenlik Unsurları kullanımının Müşteri'nin imzası yerine geçtiğine ve el yazısıyla atılmış imzasının bütün hukuki sonuçlarını doğuracağına, Müşteri'nin; Elektronik Bankacılığı kullanmasına yarayan Güvenlik Unsurları'nı gizli tutma, sadece kendisi kullanma, kimseyle paylaşmama, güvenilir ortamlarda kullanma, üçüncü kişilerin öğrenmemesi için gerekli her türlü önlemi alma, kayıp, çalıntı gibi durumlar ile Güvenlik Unsurlarının üçüncü kişilerce öğrenildiğinden şüphelendiği durumları derhal Banka'ya ve ilgili mercilere bildirme gibi yükümlülüklerinin bulunduğu, aksi davranışlarının her türlü sonuçlarından Müşteri'nin sorumlu olduğuna, Banka'ya hak sahipliği ve/veya kullanımı münhasıran kendisine ait olan iletişim bilgilerini verme, bunları üçüncü kişilere kullandırmama, sim kartının veya bunları kullandığı cihazının kopyalanması, kaybolması, çalınması, hacklenmesi gibi durumların sorumluluğunun Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'nin hatalı, eksik, yanlış girdiği bilgiler çerçevesinde gerçekleşen işlemlerden Banka'nın sorumlu olmadığına, Elektronik Bankacılık üzerinden yatırdığı sahte, geçersiz ve benzeri nitelikte olan paraları veya kendisine fazla yapılan ödemeleri gecikme kâr payı ile birlikte

proceeding of shares and about corresponding freedoms of the Bank, conditions of participation in shares and corresponding restrictions, about annulment of any or some shares in connection with termination of activity of credit card by that or other reasons, and the owner of the card cannot direct the Bank in this connection any or some demand; provisions about that, in case of receipt of excessive paid sum within any or some share, corresponding sum can be held from account of the owner of the card, and also provisions, concerning other circumstances.

11. Kраткое содержание ст. 12 под заголовком «Переводные векселя на инкассо»: Содержатся положения о том, что операция, выполняемая в связи с вручением Банком переводных векселей для инкассирования, заключается в том, что если выплачиваемая стоимость не поступит на счет Клиента, в соответствии с установленным правилом (при условии сохранения прав Банка на получение залога, зачет требований и прочих прав), и не будет выплачена, Клиент может начать процедуру опротестования, при условии направления им письменного запроса, несения расходов и наличии подходящих условий, ответственность за действительность переводных векселей на инкассо и соответствие их требованиям законодательства с точки зрения элементов, права собственности, подлинности и срока опротестования/предъявления, несет Клиент, Клиент также несет ответственность за любые последствия (ущерб, расходы, платежи и пр.), с которыми Банк столкнется в связи с недействительностью данных векселей и несоответствием их требованиям закона, контроль над ходом обработки переводных векселей на инкассо и получение от Банка несвоевременно оплаченных переводных векселей лежат в зоне ответственности Клиента, Банк не несет ответственность за переводные векселя, которые не были получены Клиентом или были несвоевременно получены, и соответствующие последствия, Банк не несет ответственность за последствия, связанные со сроком отправки переводных векселей Банка, направленных в соответствующее отделение и корреспондентский банк (окончание срока предъявления /опротестования), за неполучение или несвоевременное получение данных векселей по той или иной причине (утра, кража, утрата и пр.), а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

12. Kраткое содержание ст. 13 под заголовком «Электронный банкинг»: Содержит положения о том, что использование таких Элементов безопасности, как код, пароль, карта, являющихся необходимыми для совершения операций с помощью Электронного банкинга, заменяет собой подпись Клиента и вызывает наступление таких же юридических последствий, как и собственноручная подпись, Клиент должен сохранять Элементы безопасности, применяющиеся для совершения операций с помощью Электронного банкинга, в тайне, пользоваться ими только лично, никому их не передавать, использовать их в безопасной среде, принимать все необходимые меры, чтобы третьи лица не завладели данной информацией, незамедлительно уведомлять Банк и соответствующие органы о таких обстоятельствах как утрата, кража данных Элементов безопасности, а также при наличии подозрений, касающихся завладения третьими лицами информацией, касающейся

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

Banka'ya ödeyeceğine ve Banka'nın bunları hesaplarından resen alabileceğine, valöre ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

13. Ödeme Hizmetleri başlıklı md. 14

Özetle: Ödeme hizmetlerinin kapsamı ve ödemenin gerçekleştirileceği para birimine, ödeme işleminin gerçekleştirilebilmesi için Müşteri'nin sunması gereken bilgilere, ödeme işleminin gerçekleştirilmesi için talimat/onay verilmesi ve geri alınmasına, ödeme emrinin alınma zamanına ve ödeme emrinin en son kabul edileceği zamana, ödeme işleminin azami tamamlanma süresine, ödeme aracı harcama limitine, Müşteri tarafından Banka'ya ödenmesi gereken ücretlerin dökümüne, ödeme hizmetiyle ilgili olarak uygulanacak kura, bilgi ve bildirimlerin iletilmesinde kullanılması kararlaştırılan iletişim araçlarına, güvenli kullanım önerileri ve kaybolma, çalıma ve haksız kullanımda Müşteri'nin Banka'yı bilgilendirmesine, Banka'nın ödeme aracını kullanıma kapatma hakkına, yetkilendirilmemiş veya hatalı ödeme işlemlerine ilişkin sorumluluğa, ödeme işlemlerinin gerçekleştirilmesi ile ilgili Banka'nın sorumluluğuna, geri ödemenin koşullarına, ödeme hizmetlerine ilişkin maddelerde değişikliğe, tüketici olmayan Müşteri'ye ilişkin özel hükümlere, düşük değerli; ödeme işlemleri ve ödeme aracı için ayrıcalığa ve süre, sona erme ve fesih ile uyumsuzlukta yetkili merciye ilişkin düzenlemeler içermektedir.

14. Kiralık Kasa başlıklı md. 15

Özetle: Kasada saklanabilecek ve saklanamayacak varlıklara, kasada saklanamayacak varlıkların saklandığına ilişkin şüphe halinde Banka'nın tüm tüm giderleri Müşteri'ye ait olmak üzere kasayı açtırıp içindekileri tespit ettirebileceğine, kasadaki varlıklara ilişkin Banka'nın sorumluluğu olmadığına, kira bedeli ve diğer giderlerin ödenmesine, kira ilişkisi devam ettiği sürece Müşteri'nin, kasayı kullanmasa dahi, kira bedeli ve diğer yükümlülükleri ödemesi gerektiğine, kasanın kullanım hakkının Müşteri'ye ait olduğuna, kasayı başkalarına kiralayamayacağına, kullandırılmayacağına ve devredilemeyeceğine, kasadaki sorunları, arızaları ve ayıpları Banka'ya gecikmeksizin bildirmemesinden doğacak her türlü sonuç ve sorumluluk (borç, zarar ve sair) ile kasaya verdiği her türlü hasarın ve zararın Müşteri'ye ait olduğuna, tazmin etmesi gerektiğine, kasanın anahtarı kaybolur veya çalınırsa Banka'ya yazılı olarak derhal bildirmesi gerektiğine, aksi halde doğacak her türlü sonuç ve sorumluluğun (borç, zarar ve sair) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, Müşteri'den

данных Элементов безопасности, в противном случае Клиент несет ответственность за любые последствия, Клиент несет ответственность за предоставление Банку только той контактной информации, собственником и/или владельцем которой является Клиент, недопущение использования данной информации третьими лицами, за такие ситуации, как копирование, утеря, кража или взлом сим-карты или устройства, в котором она используется, Банк не несет ответственность за операции, совершенные в результате введения Клиентом ошибочных, неполных или неверных данных, если с помощью Электронного банкинга Клиентом были внесены поддельные, недействительные или иные подобные денежные средства либо Клиентом была получена излишне выплаченная сумма, данные денежные средства должны быть уплачены Клиентом вместе с долей прибыли от просрочки платежа, и Банк может удержать их со счетов Клиента по собственной инициативе, а также прочие положения, касающиеся даты зачисления и прочих обстоятельств.

13. Краткое содержание ст. 14 под заголовком

«Платежные услуги»: Содержит положения, касающиеся объема платежных услуг и валюты, в которой осуществляются платежи, информации, которую Клиент должен предоставить для осуществления платежных операций, выдачи и отзыва распоряжения/согласия на осуществление платежной операции, времени получения платежных поручений и даты окончания срока приема платежных поручений, максимального срока выполнения платежной операции, лимита расходования платежных средств, выписки по платежам, которые должны быть совершены Клиентом в адрес Банка, курса, применяющегося в связи с платежными услугами, средств связи, которые было решено использовать для передачи информации и уведомлений, рекомендаций по безопасному использованию и уведомления, направляемого Клиентом Банку в случае их утери, кражи или неправомерного использования, принадлежащего Банку права блокировки возможности использования платежных средств, ответственности, связанной с платежными операциями, которые были совершены по ошибке или за пределами имеющихся у Клиента полномочий, связанной с осуществлением платежных операций ответственности Банка, условий возврата платежа, изменений, внесенных в статьи, относящиеся к платежным услугам, особых положений, относящихся к Клиенту, не являющемуся потребителем, преимуществ, предоставляемых в отношении платежных операций на небольшую сумму и платежных средств, имеющих низкую стоимость, и срока предоставления данных преимуществ, прекращения и расторжения, а также органов, обладающих необходимой юрисдикцией по разрешению соответствующих споров.

14. Краткое содержание ст. 15 под заголовком

«Сейфовая ячейка»: Содержит положения, касающиеся ценностей, которые разрешается и не разрешается хранить в ячейке, положения о том, что в случае возникновения подозрений в том, что в ячейке хранятся ценности, которые не разрешается хранить в ячейках, Банк может вскрыть ячейку для установления находящихся в ней ценностей, при этом все соответствующие расходы несет Клиент, Банк не несет ответственность за имущество, хранящееся в ячейке;

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

alınabilecek depozitodan Banka'nın herhangi bir alacağını mahsup edilebileceğine, kasa müştereken kiralanmışsa müşteri kiralıcıların tamamının müteselsilen borçlu olduğuna, kiralık kasa ilişkisinin sona ermesine ve feshedilmesine, yenilememe, sona erme veya fesih bildiriminde bulunan Müşteri'nin bildirim yapıldığı tarihten itibaren en geç 3 gün içerisinde ayrıca kasayı boşaltıp kasanın anahtarlarını da bir tutanakla Banka'ya teslim etmedikçe ilgili bildirim yapmamış (bildirimin geçersiz) sayılacağına, Banka'nın kasanın boşaltılması ve anahtarların teslimini talep etmesine karşın Müşteri buna uymazsa, tüm giderleri Müşteri'ye ait olmak üzere Banka'nın; kasayı açtırma, kasa mevcudunu tespit ettirme, kasa kilidini ve anahtarlarını değiştirme, kasa mevcudunu alkoyma(hapis), dilediği herhangi bir yöntemle satarak satım bedelinden her türlü alacaklarını tahsil/mahsup etme, ilgili mercie (veya dilediği bir yedime) tevdi etme gibi haklarının bulunduğu ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

15. İletişim Araçları İle Verilen Talimatlar başlıklı md. 16 özetle: İletişim Araçları'nın kötüye kullanımlara, hacklenmeye, sahteciliğe, hata ve ihmale açık ve güvenliğinin zayıf olduğunu Müşteri'nin bildiğine, bu durumların her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, her türlü güvenlik önlemleri alması gerektiğine ve aksine sonuçlardan Müşteri'nin sorumlu olduğuna (BHS md. 13.5.'in İletişim Araçları için de aynen geçerli olduğuna), İletişim Araçları üzerinden gönderilen talimatların her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, İletişim Araçları üzerinden Banka'ya ulaşan talimatın, Müşteri'nin el yazısıyla atılmış imzası yerine geçtiğine ve el yazısıyla atılmış imzasının bütün hukuki sonuçlarını aynen doğurduğuna, Müşteri için geçerli ve bağlayacağı olduğuna, İletişim Araçları'ndan gönderilen talimata, bilgi ve belgeye uygun olarak gerçekleştirilen hiçbir işlemde Banka'nın sorumlu olmadığına, Banka'nın İletişim Araçları'ndan ulaşan talimatlar ile bilgi ve belgeleri hiç yerine getirmeme veya bir kısım gerekliliklerin sağlanmasından sonra yerine getirme hakkına sahip olduğuna, Banka'nın bu hakkını kullanması veya kullanmaması nedeniyle sorumlu olmadığına, gerçekleştirilen bir işlemde İletişim Araçları'ndan ulaşan talimat ile Banka'ya sonradan herhangi bir nedenle ulaşan talimat, bilgi ve belge aslı arasında fark olması halinde İletişim Araçları'ndan ulaşan talimat, bilgi ve belgenin esas alınacağına ve buna ilişkin her türlü sonuç ve sorumluluğun (borç,

положения, касающиеся стоимости аренды ячейки и оплаты прочих расходов, положения о том, что Клиент должен оплачивать аренду ячейки и выполнять другие финансовые обязательства, пока между Клиентом и Банком существуют арендные отношения, даже если Клиент не пользуется ячейкой, право пользования ячейкой принадлежит Клиенту, Клиент не может сдавать арендованную им ячейку в субаренду третьим лицам, предоставлять данную ячейку в пользование третьим лицам и передавать её третьим лицам, Клиент несет ответственность за любые последствия (задолженность, ущерб и пр.), возникшие в результате несвоевременного уведомления Банка о проблемах с ячейкой, поломках и дефектах ячейки, а также за любое повреждение ячейки или причиненный ей вред, должна выплачиваться компенсация, в случае потери или кражи ключа Клиент должен незамедлительно в письменной форме уведомить об этом Банк, в противном случае Клиент будет нести ответственность за любые последствия (задолженность, ущерб и пр.), связанные с возникновением данной ситуации, Банк может удерживать соответствующую дебиторскую задолженность с депозита, который может быть получен от Клиента, при совместной аренде сейфовой ячейки все арендаторы данной ячейки несут солидарную ответственность; положения, касающиеся прекращения и расторжения арендных отношений, если Клиент, уведомивший Банк о прекращении, расторжении арендных отношений либо о том, что он не будет продлевать аренду ячейки, не освободит ячейку и не передаст ключ от ячейки Банку с оформлением соответствующего акта в течение 3 дней с даты направления уведомления, соответствующее уведомление будет считаться ненаправленным (недействительным), если несмотря на озвученное Банком требование об освобождении ячейки и передаче ключа от ячейки, Клиент не выполнит данное требование, Банк имеет право вскрыть ячейку, составить описание находящегося в ячейке имущества, поменять замок и ключ от ячейки, конфисковать (наложить арест) на обнаруженное в ячейке имущество, продать данное имущество, используя любой способ продажи по своему усмотрению, взыскать с полученной от продажи данного имущества суммы любые задолженности либо зачесть данную сумму в счет уплаты задолженностей, передать имущество компетентным органам (или любому доверенному лицу по своему усмотрению), при этом все соответствующие расходы будут отнесены на счет Клиента, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

15. Краткое содержание ст. 16 под заголовком «Распоряжения, переданные с помощью средств связи»: Содержит положения, касающиеся владения Клиентом информацией о том, что Средства связи могут быть объектом злонамеренных действий, взлома, подлога, ошибки и небрежного обращения, и не обеспечены достаточной защитой, Клиент несет полную ответственность за любые последствия данных действий (задолженность, ущерб и пр.), Клиент должен принять все необходимые меры по защите средств связи, в противном случае, ответственность за соответствующие последствия лежит на Клиенте (ст. 13.5. ДБО действительна также в отношении Средств связи), Клиент несет полную ответственность за любые последствия (задолженность, ущерб и пр.), связанные с передачей распоряжений с помощью Средств связи, распоряжение,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, yapılabilecek mükerrer işlemlerden, imza benzerliklerinin, hile ve sahtecilik eylemlerinin sonuçlarından, İletişim Araçları'nın çalışmamasından veya arızalanmalarından, iletişimin kesilmesinden, İletişim Araçları üzerinden gelen talimatın, bilgi veya belgenin yetersiz olmasından, yanlış veya okunaksız olmasından, eksik iletilmiş olmasından, orijinalinden farklılaşmasından veya farklı anlamlarda anlaşılmaya müsait hale gelmesinden, talimatların mükerrer ulaşmasından, muhabirlerinin ve üçüncü kişilerin kusurundan ötürü Banka'nın sorumlu olmadığına, İletişim Araçları üzerinden Banka'ya ulaşan talimatlar, bilgi ve belgeler ve diğerlerinin geçerli ve bağlayıcı hukuki "belge" olduğuna ve bunların ispat vasıtası geçerli birer delil olduğuna, Müşteri'nin iletişim bilgilerinde değişiklik hiç veya zamanında bildirmemesinin her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve diğer) tümüyle Müşteri'ye ait olduğuna, Banka'nın hiçbir sorumluluğunun olmayacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

16. Rehin, Hapis, Takas, Mahsup, Virman Hakkı başlıklı md. 17 özetle: Müşteri'nin Banka uhdesindeki açılmış/açılacak her türlü hesaplarının, tüm bakiyelerinin, tahsile verilmiş olsalar dahi kıymetli evrak ile hesaba, kıymetli evraka, senede ve/veya belgeye bağlı olsun yahut olmasın herhangi bir nedenle doğmuş ve doğacak bircümle haklarının, alacaklarının ve sair varlıkların ve bunların hukuki, medeni ve tabii bircümle/her türlü semerelerinin Banka lehine rehinli olduğuna, Banka'nın ayrıca hapis, takas, mahsup ve virman hakkı bulunduğu, Banka'nın alacaklarının tahsili ile ilgili olarak bunlara başvurabileceğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

17. Borçların Ödenmesi–Muacceliyet–Temerrüt başlıklı md. 18 özetle: Borçların ödenmesine, tahsilatların öncelikle teminatsız alacaklarına mahsubuna, hangi hallerde temerrüdün oluştuğuna, gecikme kâr payı ve diğer giderlerin de ödenmesi gerektiğine, alacakların takip ve tahsiline ilişkin yetkilere ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

18. Parasal (Ücret, Komisyon, Masraf Ve Sair) Yükümlülükler başlıklı md. 19. özetle: Müşteri'nin ödemesi gereken ücretlere ve diğer hususlara, Banka'nın ücretleri finansal tüketici müşteriler için ilgili mevzuata uygun olarak, finansal tüketici olmayan müşteriler için ise her zaman serbestçe değiştirebileceğine ve bu değişikliğin herhangi bir prosedüre gerek olmaksızın derhal yürürlüğe gireceğine, Müşteri'nin sorumluluğunda olan hususlara ve

destağlanmış Banka s yardımcı Sredstv svyazi zamenyat soboy sobstvennoruchnyu podpis Klienta i vedet k takim je yuridicheskim posledstviyam, cto i sobstvennoruchnaya podpis Klienta, obladayet yuridicheskoj siloj i svyazyvayet Klienta obyazatelstvami, Bank ne neset otvetstvennost za lyubuyu operaciyu, osuščestvlennyuyu v sootvetstvii s rasporyazheniem, informaciyey i dokumentom, napravlenным s pomocyu sredstv svyazi, Bank imet pravu ne vypolnyat trebovaniya, soderzhashiesya v napravlenным s pomocyu Sredstv svyazi rasporyazheniyah, informaciyey i dokumentah, lybu vypolnyt ih posle vypolneniya chasty trebovaniy, Bank ne neset otvetstvennost, svyazannuyu s tem, vospolzuyetsya li on dannym pravom ili net, esli pri soverşenii operaciy među rasporyazheniem, peredannym s pomocyu sredstv svyazi, i originałom rasporyazheniya, informaciyey ili dokumenta, postupyvşego v Bank pozdnee po toy ili inoy priçine, imenyutsya različiya, za osnovu berutsya rasporyazhenie, informaciyey ili dokument, peredannyye s pomocyu sredstv svyazi, i Klient neset v svyazi s etim polnyu otvetstvennost za lyubyye posledstviya (zadolžennost, uşerb i pr.), Bank ne neset otvetstvennost za povtorno soverşennyye operaciy, posledstviya, obyuslovlennyye sxožestvyyu podpisny, moşenničestvom i podłogom, nefunkcionirovaniye ili polomku Sredstv svyazi, pereboi so svyazvyyu, nepolnotu, nepravilnost, neçitaemyost rasporyazheniy, informaciyey ili dokumenta v nedostatocnom obyeme, različiye s originałom ili oformlenie ego v takim vide, cto on mojet byt neppravilno ponyat, povtorno dostavku rasporyazheniy, oşibki, dopuşçennyye korrespondentom ili tretyim licom, rasporyazheniya, informaciyey i dokumenty, peredannyye Banku s pomocyu Sredstv svyazi yavlyayutsya yuridicheski obyazyvayuşçim «dokumentom» i každyy iz nih mojet ispolzovatsya v kaçestve dokazatelstva, Klient neset polnyu otvetstvennost za lyubyye posledstviya (zadolžennost, uşerb i pr.), vznikşyye po priçine togo, cto Klient ne uvedomit ili nesvoevremennu uvedomit Bank o vneseñnyh v kontaktnuyu informaciyey izmeneniyah, Bank ne neset v svyazi s etim kaçuyu-lybu otvetstvennost, a takzhe polozheniya, kaşayuşçiesya proçih obyustoytelstv.

16. Краткое содержание ст. 17 под заголовком «Право на залог, наложение ареста, взаимозачет, зачет платежей в счет уплаты задолженности и перевод»: Содержит положения о том, что любые счета, которые были или будут открыты Клиентом в Банке, остатки на счетах, любые права, задолженности, возникшие в связи со счетом, ценными бумагами, векселями, в том числе предъявленными на оплату, и/или документом или независимо от них, прочее имущество и любые/все правовые, гражданские и натуральные результаты являются заложенными в пользу Банка, кроме того, Банк обладает правом на наложение ареста, взаимозачет, зачет платежей в счет уплаты задолженности и перевод, Банк может воспользоваться данными правами в связи с взысканием дебиторской задолженности, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

17. Краткое содержание ст. 18 под заголовком «Оплата задолженностей – Досрочное взыскание задолженности – Отказ от уплаты задолженности»: Содержит положения, касающиеся оплаты задолженностей, зачета взысканных сумм,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicisi)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

19. Banka'nın Ses, Görüntü Ve Diğer Kayıtları Yapma Hakkı başlıklı md. 20 özetle:

Banka'nın Müşteri ile Banka (Genel Müdürlüğü, şubeleri ve sair hizmet birimleri/kanalları) arasında herhangi bir surette gerçekleşen her türlü iletişime ve görüşmeye ilişkin ses, görüntü ve video kaydı dâhil olmak üzere her türlü kaydı, her defasında ayrıca rıza almaya gerek olmaksızın, kayıt yapabileceğini Müşteri'nin kabul ettiğine, Müşteri'nin bu kabulünün yapılacak kayıt işlemleri için verdiği rıza olduğuna, söz konusu kayıtların geçerli ve bağlayıcı hukuki "belge" olduğuna ve ispata yarayan geçerli birer delil olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

20. Çeşitli Hükümler başlıklı md. 21 özetle:

Banka'nın BHS'yi ve/veya alacaklarını devir ve temlik edebileceğine veya rehnedebileceğine, katılım fonunun bloke edilebileceğine ve sınırlandırılabilmesine, yabancı para ve kıymetli maden üzerinde gerçekleştirilen işlemlerde esas alınacak kura/fiyata, hataen hesaba geçen tutarları Banka'nın tek tarafı olarak hesaplanabileceğine, ihtiyati tedbir ve ihtiyati haciz taleplerinde Banka'nın teminat yatırmamasına, hareketsiz hesaplara, Müşteri'nin vefatının Banka'ya yazılı bildirilmemesi nedeniyle yapılan işlemlerden Banka'nın sorumlu olmadığına, hesap cüzdanının elektronik ortamda da gönderebileceğinin kabul edildiğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

21. Delil Sözleşmesi başlıklı md. 22 özetle:

Uyuşmazlıklarda Banka'nın her türlü defter, muhasebe ve belgeleri ile tüm kayıtlarının kesin delil niteliğinde olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

23. Hukuk Ve Yetki Sözleşmesi başlıklı md. 24 özetle:

İhtilaflarda Türkiye Cumhuriyeti kanunlarının uygulanacağına diğerlerinin yanında İstanbul (Merkez) Mahkeme ve İcra Dairelerinin de yetkili olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

24. Maaş/Ücret Hazine Muvafakat başlıklı md. 25 özetle:

Müşteri'nin gelir, aylık ve her türlü ödeneklerinin tamamının Banka tarafından rehnine ve hazine muvafakat ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

27. Genel İşlem Koşulu Kullanıldığı

Uyarısı Ve Bilgilendirme başlıklı md. 28

özetle: Müşteri'nin BHS hakkında yeterli bilgi edindiğini ve genel işlem koşulları kullanılmasını kabul ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

прежде всего, в счет оплаты необеспеченных дебиторских задолженностей, отказа от уплаты задолженностей, необходимости уплаты доли прибыли за просрочку оплаты задолженности и прочих расходов, полномочий на мониторинг и взыскание дебиторской задолженности, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

18. Краткое содержание ст. 19 под заголовком

«Финансовые обязательства (гонорар, комиссия, расходы и пр.):» Содержит положения, касающиеся платежей, которые должен совершить Клиент, и прочих обстоятельств, положения о том, что Банк может изменять размер платежей, взимаемых с потребителей финансовых услуг, согласно соответствующему законодательству, и в любое время по своему усмотрению изменять размер платежей, взимаемых с клиентов, не являющихся потребителями финансовых услуг, данное изменение вступает в силу незамедлительно без выполнения какой-либо процедуры, положения, касающиеся ответственности Клиента и прочих обстоятельств.

19. Краткое содержание ст. 20 под заголовком «Право Банка на ведение аудиозаписи, видеозаписи и прочих видов записи»:

Содержит положение о том, что Клиент подтверждает свое согласие с тем, что Банк имеет право на осуществлении записи, включая запись звука, изображений и видео, относящейся к любому обмену данными и переговорам между Клиентом и Банком (Главным управлением, отделениями и прочими подразделениями/ каналами, с помощью которых осуществляется коммуникация), не запрашивая в каждом таком случае согласия Клиента, Клиент подтверждает свое согласие с ведением записи, данные записи имеют юридическую силу и представляют собой юридически обязывающий «документ», каждая запись может быть использована в качестве доказательства, а также положения, касающиеся других обстоятельств.

20. Краткое содержание ст. 21 под заголовком «Прочие

положения»: Содержит положения о том, что Банк может передавать, переуступать или отдавать в залог ДБО и/или свою дебиторскую задолженность, партнерский фонд может быть заблокирован или ограничен; положения, касающиеся курса/цен, в соответствии с которыми осуществляются операции с иностранной валютой и драгоценными металлами; положения о том, что ошибочно перечисленные на счет Клиента суммы могут в одностороннем порядке сниматься Банком со счета, при поступлении запросов о принятии обеспечительных мер и предварительном аресте гарантийное обеспечение Банком не вносится; положения, касающиеся неактивных счетов; положения о том, что Банк не несет ответственность за операции, совершенные по причине того, что Банк не был уведомлен о смерти Клиента, Клиент подтверждает свое согласие с тем, что банковская книжка также может быть отправлена в электронном виде, а также положения, касающиеся прочих обстоятельств.

21. Краткое содержание ст. 22 под заголовком

«Соглашение о доказательствах»: Содержит положения о том, что при возникновении конфликтов любые журналы, бухгалтерские записи и документы Банка считаются неопровержимыми доказательствами.

23. Краткое содержание ст. 24 под заголовком «Соглашение о применимом праве и полномочиях»:

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

Содержит положения о том, что при возникновении конфликтов применяются законы Турецкой Республики, соответствующей юрисдикцией, наряду с другими судами, обладают суды и службы судебных приставов г. Стамбула (района Меркез).

24. Краткое содержание ст. 25 под заголовком «Согласие на наложение ареста на заработную плату/гонорар»: Содержит положения о том, что Клиент дает свое согласие на то, что Банк может в полном объеме удерживать в качестве залога доходы, заработную плату и любые перечисленные ему пособия и налагать на них арест.

27. Краткое содержание ст. 28 под заголовком «Предупреждение и уведомление о применении общих условий совершения операций»: Содержит положения о том, что Клиент подтверждает, что он в достаточной степени осведомлен о содержании ДБО, а также подтверждает свое согласие с применением общих условий.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

(2) KİŞİSEL VERİLERE İLİŞKİN AYDINLATMA / (2) ПОЯСНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

<p>Bu bilgilendirme, 6698 sayılı “Kişisel Verilerin Korunması Kanunu” (kısaca KVKK) 10. maddesi gereğince ve yasal zorunluk nedeniyle yapılmaktadır.</p> <p>KVKK’da kimliği belirli ya da belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgi kişisel veri olarak tanımlanmakta olup Bankamız, kişisel veri işleme faaliyetlerini başta özel hayatın gizliliği olmak üzere, temel hak ve özgürlüklerin korunması amacıyla gerekli güvenlik tedbirlerini alarak gerçekleştirmektedir. Amacımız; sizlerin memnuniyeti doğrultusunda; kişisel verilerinizin alınma şekilleri, işlenme amaçları, hukuki nedenleri, mevzuatın izin verdiği durumlarda 3.kişilere aktarılması ve haklarınız konularında sizleri bilgilendirmektir.</p> <p>a) Veri Sorumlusunun Kimliği: Veri sorumlusu Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.’dir.</p> <p>b) Kişisel Verilerin Hangi Amaçla İşleneceği:</p> <p>Kişisel verileriniz;</p> <ul style="list-style-type: none">Katılım fonu kabulü; nakdî, gayrinakdî her cins ve surette kredi verme işlemleri; nakdî ve kaydî ödeme ve fon transferi işlemleri, muhabir bankacılık veya çek hesaplarının kullanılması dahil her türlü ödeme ve tahsilat işlemleri; saklama hizmetleri; kredi kartları, banka kartları ve seyahat çekleri gibi ödeme vasıtalarının ihracı ve bunlarla ilgili faaliyetlerin yürütülmesi işlemleri; efektif dahil kambiyo işlemleri; para piyasası araçlarının alım ve satımı; kıymetli maden ve taşların alımı, satımı veya bunların emanete alınması işlemleri; ekonomik ve finansal göstergelere, sermaye piyasası araçlarına, mala, kıymetli madenlere ve dövizde dayalı; vadeli işlem sözleşmelerinin, opsiyon sözleşmelerinin, birden fazla türev aracı içeren basit veya karmaşık yapıdaki finansal araçların alımı, satımı ve aracılık işlemleri; sermaye piyasası araçlarının alım ve	<p>Nastoyashее уведомление подготовлено в соответствии со статьей 10 закона №6698 «О защите персональных данных (далее по тексту – «ЗЗПД») и установленными законом обязательствами.</p> <p>Согласно ЗЗПД, любые относящиеся к физическому лицу сведения, определяющие или позволяющие определить его личность, считаются персональными данными; при обработке персональных данных нашим Банком принимаются все необходимые меры для защиты основных прав и свобод граждан, в частности права на неприкосновенность частной жизни. Целью настоящего документа является предоставление Вам информации о способах получения Ваших персональных данных, целях обработке Ваших персональных данных, юридических основаниях, передаче Ваших персональных данных третьим лицам в предусмотренных законом случаях и Ваших правах с целью удовлетворения Ваших потребностей.</p> <p>a) Лицо, являющееся оператором персональных данных: Оператором персональных данных является компания «Албарака Тюрк Катылым Банкасы А.Ш.».</p> <p>b) Цели обработки персональных данных:</p> <p>Ваши персональные данные могут обрабатываться со следующими целями:</p> <ul style="list-style-type: none">Принятие партнерского фонда; операции по выдаче кредита наличными и безналичного кредита в любом виде и форме; наличные и безналичные платежи и операции по переводу денежных средств, любые операции по оплате и взиманию средств, включая банковскую деятельность на основе корреспондентских отношений или использование чековых счетов; услуги по хранению; операции по выпуску таких платежных средств, как кредитные карты, банковские карты и дорожные чеки, и осуществление соответствующей деятельности; валютно-обменные операции, включая операции по эффективному курсу; покупка и продажа инструментов денежного рынка; покупка, продажа драгоценных металлов и драгоценных камней и взятие их на хранение; покупка, продажа основанных на экономических и финансовых показателях, инструментах рынка капитала, товаре, драгоценных металлах и валюте фьючерсных контрактов, опционных контрактов, финансовых инструментов, содержащих несколько производных инструментов, с простой или сложной структурой, и соответствующие посреднические операции; операции,
---	--

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

satımı ile geri alım veya tekrar satım taahhüdü işlemleri; sermaye piyasası araçlarının ihraç veya halka arz yoluyla satışına aracılık işlemleri; daha önce ihraç edilmiş olan sermaye piyasası araçlarının aracılık maksadıyla alım satımının yürütülmesi işlemleri; başkaları lehine teminat, garanti ve sair yükümlülüklerin üstlenilmesi işlemleri gibi garanti işleri; finansal kiralama işlemleri; sigorta acenteliği ve bireysel emeklilik aracılık ürün/hizmetlerinin satış süreçlerinin ve satış sonrası destek hizmetlerinin yürütülmesi, hizmet üretim ve operasyonel süreçlerinin yürütülmesi,

- Sunulan ürün/hizmetler için yapılan taleplerin değerlendirme süreçlerinin yürütülmesi; operasyonların güvenliğinin temini için iş ve işlemlerin sahibinin, yetkilisinin ve muhataplarının belirlenmesi; yatırım süreçlerinin yürütülmesi, elektronik veya kağıt ortamında gerçekleştirilecek işlemlere dayanak olacak tüm kayıt ve belgelerin düzenlenmesi; tarafınızla paylaşılması gereken önemli bilgilerin iletişim bilgileriniz üzerinden iletilerek iletişim faaliyetlerinin yürütülmesi; kredi işlemlerine yönelik istihbarat, izleme, analiz, kredi geçmişi, kredibilite tespiti, kredi değerlendirme, kredi tahsis, teminat ve tahsilat işlemlerinin yapılması süreçlerinin yürütülmesi; ödemesi geciken kredi ve Banka alacaklarının, komisyon ve masrafların takibinin gerçekleştirilmesi; alacağa mahsuben devir alınan menkul ve gayrimenkullerin satışı; şikayet, itiraz, talep, öneri, memnuniyet gibi bildirimlerin sizlere daha iyi hizmet verebilmek için bildirim yönetim sistemimizde kayıt altında tutularak talep şikayetlerin takibi; yönetim faaliyetlerinin yürütülmesi,

- Risk izleme ve bilgilendirme yükümlülüklerine uyularak risk yönetimi süreçlerinin yürütülmesi; iç sistemlere dair yükümlülükler başta olmak üzere mevzuatın öngördüğü kontrol/soruşturma/istihbarat faaliyetlerinin yürütülmesi ve gerektiğinde ilgili mercilerle paylaşılması; Banka içi sistem ve uygulama yönetimi operasyonlarının sürdürülmesi, bilgi güvenliği süreçlerinin yürütülmesi/planlanması, denetlenmesi ve

svyazannyye s obyazatelystvami kuply-prodazhi instrumentov rynka kapitala i obratnogo vykupa ili pereprodazhi; posrednicheskiye operatsii, svyazannyye s vypuskom instrumentov rynka kapitala ili ih prodazhey posredstvom pубличного размещения; operatsii kuply-prodazhi vypущennykh ranee instrumentov rynka kapitala s tselyu osushchestvleniya posrednicheskoy deyatelnosti; deyatelnost po predostavleniyu garantnykh obespecheniy, v chastykh, predostavleniye garantnykh obespecheniy, garantii i vzyatiye na sebya prochikh obyazatelystv v polзу друтих лиц; operatsii, svyazannyye s finansovym lizingom; deyatelnost strahovogo agentstva i prodazha posrednicheskoy produtsii/uslug v sfere individualnogo pensionnogo obespecheniya, posleprodazhnoye obsluzhivaniye, proizvodstvo uslug i osushchestvleniye operatsionnykh protsessov,

- Otsenka zaprosov, napravlennykh v otnoshenii predlagayemykh tovarov/uslug; opredeleniye otvetstvennogo za rabotu i sdelku upolnomochennogo litsa i aktsentantov dlya obespecheniya bezopasnosti provedeniya operatsiy, osushchestvleniye investitsionnoy deyatelnosti, vedeniye vseh zapisей i oformleniye vseh dokumentov, sluzhashchikh osnovaniyem dlya operatsiy, sovershayemykh v elektronnom ili bumazhnom vide; osushchestvleniye kommunikatsionnoy deyatelnosti posredstvom peredachi vazhnoy informatsii, kotoraya dolzhna byt Vam soobshchena, v sootvetstviy s ukazannymi Vami kontaktnymi dannymi; osushchestvleniye deyatelnosti, svyazannoy s kreditnymi operatsiyami, v chastykh, sbor informatsii, monitoring, analiz, izucheniye kreditnoy istorii, otsenka kreditosposobnosti, otsenka kredita, predostavleniye kredita, garantnykh obespecheniy i vzyatiye sredstv; otслеживаниye просроченных кредитов, дебиторской задолженности Банка, комиссии и расходов; prodazha dvizhimogo i nedvizhimogo imushchestva, peredannogo v schet uplaty дебиторской задолженности; registratsiya zhалоб, претензий, запросов, предложений, информации об уровне удовлетворенности клиентов v нашей системе управления уведомлениyami i их отслеживаниye s tselyu uluchsheniya obsluzhivaniya; osushchestvleniye upravlencheskoy deyatelnosti,

- Upravleniye riskami s uchetyom obyazatelystv po monitoringu riskov i informirovaniyu; osushchestvleniye predusmotrennoy zakonom deyatelnosti po kontrolyu/razboryu/sboryu informatsii, prezhde vsego, kasaoyushchey obyazatelystv po otnosheniyu k vnutrenney sisteme, i peredacha sootvetstvuyushchey informatsii kompetentnyim organam v sluchae neobkhodimosti, osushchestvleniye / planirovaniye i proverka deyatelnosti po zashchite informatsii; zapisy izobrazheniy s kamer, ustanovlennyykh v otdeleniyakh nashego Banka i v bankomatakh, v sootvetstviy s trebovaniyami po podderzhaniyu bezopasnosti na rabochikh mestakh; registratsiya i kontrol

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

<p>uygulanması; İşyerinde güvenlik uygulamaları nedeniyle Bankamız hizmet birimlerinde ve ATM'lerimizde kamera görüntülerinin kaydedilmesi; kalite standartları, güvenlik, dolandırıcılığın önlenmesi, ihtilafların çözümlenmesi için haberleşmenin, iletişimin ve işlemlerin kaydedilmesi ve denetlenmesi; İzin vermeniz/talebiniz halinde bulunduğunuz lokasyona en yakın şube/ATM'lerimizin tarafınıza bildirilmesi, QR kod ile yapılan kartsız işlemlerde işlem güvenliğinin sağlanması,</p> <ul style="list-style-type: none">• Banka ile imzalanmış/imzalanacak sözleşmeler ile kurulmuş/kurulacak ilişkilerin yürütülmesi; Banka ile müşteri arasındaki hukuki ve ticari ilişkilerin düzenlenmesi ve yürütülmesi; Bankamızın taraf olduğu dava ve icra takiplerinin yürütülmesi,• İş faaliyetlerinin, operasyonel süreçlerin ve satın alma operasyonlarımızın planlanması, yürütülmesi, denetimi ve güvenliğinin temini; finans ve muhasebe işlemlerinin yürütülmesi, konsolide finansal tabloların hazırlanması,• Ürün ve hizmet kalitesinin artırılması, tanıtımı ve pazarlanması süreçlerinin yürütülmesi, ürün çalışmaları, müşteriye hitap eden ürün ve hizmetlerin tespiti, müşteri memnuniyetine yönelik aktivitelerin yürütülmesi, verim ve kârlılık artırılması, bilgi araştırmaları, modelleme, anket ve diğer suretlerle beğeni ve değerlendirmelerin alınması, ölçülmesi, analiz, raporlama ve değerlendirme yapılması, müşteri memnuniyeti/bağlılığı çalışmalarının yürütülmesi, yayın, promosyon ve ticari elektronik ileti gönderimi, ar-ge faaliyetleri, strateji belirlenmesi, Bankamızca ihtiyaç duyulan planlama ve istatistik faaliyetlerinin yürütülmesi, müşteri ilişkileri yönetimi süreçlerinin yürütülmesi, organizasyon ve etkinlik yönetimi, sponsorluk faaliyetlerinin yürütülmesi, reklam/kampanya/promosyon süreçlerinin yürütülmesi,	<p>процесса обмена информацией, процесса общения и совершения операций для обеспечения соответствия стандартам качества, требованиям безопасности, предотвращения мошенничества и разрешения конфликтов; при получении от Вас соответствующего разрешения/запроса направление Вам уведомления о ближайшем к Вам отделении /банкомате, обеспечение безопасного совершения операций, выполняемых с помощью QR-кода с использованием системы бесконтактного обслуживания,</p> <ul style="list-style-type: none">• Ведение отношений, которые были/будут установлены на основании договоров, который были/будут подписаны с Банком; организация и ведение правовых и коммерческих отношений между Банком и клиентом; ведение дел и исполнительных производств, одной из сторон которых является наш Банк,• Планирование, ведение, проверка и обеспечение безопасности нашей хозяйственной деятельности, операционных процессов и закупочных операций; осуществление финансовых и бухгалтерских операций, подготовка консолидированной финансовой отчетности,• Повышение качества товаров и услуг, осуществление рекламной и маркетинговой деятельности, работа над продукцией, оценка товаров и услуг, ориентированных на клиента, осуществление деятельности, направленной на обеспечение удовлетворенности клиентов, повышение эффективности и прибыльности, изучение информации, моделирование, получение оценок и отзывов с помощью анкетирования и других способов, проведение измерений, анализа, оценки и подготовка отчетов, проведение работы, связанной с удовлетворенностью/лояльностью клиентов, публикация информации, проведение акций и рассылка коммерческих электронных сообщений, научно-исследовательская и опытно-конструкторская деятельность, определение стратегии, осуществление необходимой для нашего Банка деятельности по планированию и статистическому учету, ведение процессов управления отношениями с клиентом, организация мероприятий и управление ими, осуществление спонсорской деятельности, ведение процессов, связанных с рекламой/акциями/продвижением,• Осуществление операций и производство предназначенных специально для Вас товаров и услуг в соответствии с Вашим запросом и на основании предоставленной Вами информации об ограниченных возможностях, осуществление операций, связанных с биометрической подписью,
--	---

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

<p>Birliği gibi kanunen yetkili kılınmış kişi, kurum ve/veya kuruluşlara hukuki yükümlülüklerimizin yerine getirilmesi amacıyla,</p> <ul style="list-style-type: none">• Bankacılık faaliyetlerimizi yürütmek üzere başta Bankacılık Kanunu olmak üzere diğer kanun ve mevzuat hükümlerinin çizdiği sınırlar/yükümlülükler dâhilinde ve iş süreçlerinin gerektirdiği ölçüde hizmet alınan üçüncü taraflara, destek hizmeti kuruluşlarına, iş birliği yapılan kuruluşlara, danışmanlara, program ortaklarına;• Aracılık/acentelik hukukundan doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi amacıyla aracılık/acentelik sıfatı ile faaliyetlerini yürüttüğümüz kişi, kurum ve/veya kuruluşlara;• Hukuk işlerinin takibi ve yürütülmesi amacıyla mahkeme, icra ve iflas daireleri, savcılık gibi yargı ve arabuluculuk, hakem heyeti tahkim uzlastırmacı gibi alternatif çözümler, iflas yönetimi, iflas idareci bürolarına, varlık yönetim şirketlerine,• Faaliyetlerin mevzuata uygun yürütüldüğünün denetimi amacıyla bağımsız denetim şirketine,• İşlemin mahiyeti gereği, işlemin tarafı olan kişilerin tanınması konusundaki yükümlülüklerin yerine getirilmesi amacıyla muhabir bankalara, yurtiçi/yurtdışı finansal kuruluşlara,• İşlemin mahiyeti gereği, kredi kartları ve para transferi süreçlerinin yürütülmesi için Europay Int.SA, Western Union, Mastercard Int. INC, Visa INC, JCB Int. Co., Maestro, Electron dahil ödeme sistemleri kuruluşlarına, kart kuruluşlarına; yurtiçi/yurtdışı üye işyerlerine;• Açık rızanızın bulunması durumunda ve rızanız kapsamında diğer üçüncü kişilere; <p>aktarılabilecektir.</p> <p>d) Kişisel Veri Toplamının Yöntemi Ve Hukuki Sebebi:</p> <p>Kişisel verileriniz;</p>	<p>обусловленном хозяйственными процессами – третьим лицам, услуги которых приобретаются, организациям, оказывающим услуги по информационно-технической поддержке, организациям-партнерам, консультантам и партнерам по программе;</p> <ul style="list-style-type: none">• Для исполнения обязательств, предусмотренных законодательством, регулирующим посредническую/агентскую деятельность – лицам, учреждениям или организациям, осуществляющим свою деятельность в качестве посредника/агента;• Для контроля и проведения правовых операций – в такие судебные органы, как суд, служба судебных приставов, служба по вопросам банкротства, прокуратура, а также в органы, осуществляющим деятельность в сфере альтернативного разрешения споров, такими как службы медиации, юридические фирмы, компании по управлению активами,• Для контроля соответствия осуществляемой деятельности законодательству – независимым аудиторским компаниям,• Для исполнения обязательств по идентификации лица, являющегося стороной сделки, в соответствии с характером сделки – банкам-корреспондентам, финансовым организациям, находящимся внутри страны /за границей,• Для осуществления операций, связанных с кредитными картами и денежными переводам, в соответствии с характером сделки – операторам платежных систем, включая Europay Int.SA, Western Union, Mastercard Int. INC, Visa INC, JCB Int. Co., Maestro, Electron, организациям, выпускающим платежные карты; предприятиям данных организаций, находящимся внутри страны/за границей;• Прочим третьим лицам при получении от Вас соответствующего согласия и в рамках данного согласия. <p>d) Способ сбора персональных данных и юридические основания сбора персональных данных:</p> <p>Ваши персональные данные обрабатываются в результате полностью или частично автоматизированного или ручного сбора информации в письменной, устной, электронной форме с применением указанных ниже способов и на перечисленных ниже законных основаниях:</p> <ul style="list-style-type: none">• Предусмотрено законодательством,• Требуется обработка персональных данных, относящихся к сторонам договора, при условии, что
--	---

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

- Kanunlarda açıkça öngörülmesi,
- Bir sözleşmenin kurulması veya ifasıyla doğrudan doğruya ilgili olması kaydıyla, sözleşmenin taraflarına ait kişisel verilerin işlenmesinin gerekli olması,
- Veri sorumlusu Bankamızın hukuki yükümlülüğünü yerine getirebilmesi için zorunlu olması,
- Bir hakkın tesisi, kullanılması veya korunması için zorunlu olması,
- İlgili kişinin temel hak ve özgürlüklerine zarar vermemek kaydıyla, veri sorumlusu Banka'nın meşru menfaatleri için zorunlu olması,
- Açık rızasının bulunması hukuki sebeplerine dayanarak yukarıda (b) ve (c) maddelerinde belirtilen amaçlarla;
- Banka'nın Genel Müdürlüğü, Birimleri, Bölge Müdürlükleri ve Şubeleri aracılığı ile verdiğiniz bilgiler,
- Yine Banka'nın iştirakleri, destek hizmeti kuruluşları, işbirliği yaptığı/hizmet aldığı ve verdiği/iş ilişkisi içerisinde olduğu gerçek ve tüzel kişiler, aracılık/acentelik sıfatı ile faaliyetlerini yürüttüğümüz şirketler, muhabir/muhatap bankalar, anlaşmalı bayiler, müşteri görüşmeleri, doğrudan satış ekiplerine yapılan başvurular, üye işyerleri ve POS'ları, piyasa istihbaratı, adli kayıtların taranması, SGK kayıtları, PTT,
- Ulusal ve uluslararası otoriteler/merciler/kurumlar,
- Kamu kurum ve kuruluşları tarafından Bankamız kullanımına açılan; Kimlik Paylaşım Sistemi, Adres Paylaşım Sistemi, Ticaret Sicil Gazetesi, Tapu ve Kadastro Bilgi Sistemi, Risk Merkezi, Kredi Kayıt Bürosu, Elektronik Rehin sistemleri,
- ATM, kiosk, ödeme araçları, internet siteleri, medya, sosyal medya, internet bankacılığı, mobil bankacılık, telefon bankacılığı, çağrı merkezi, mobil uygulamalar,

- это напрямую связано с заключением или исполнением какого-либо договора,
- Является обязательным условием исполнения нашим Банком предусмотренных законом обязательств в качестве оператора персональных данных,
 - Необходимо для установления, использования или защиты того или иного права,
 - Необходимо для обеспечения законных интересов нашего Банка, действующего в качестве оператора персональных данных, при условии, что это не нарушает основных прав и свобод заинтересованного лица,
 - С целями, указанными выше под пунктами (b) и (c), в соответствии с законными основаниями, в отношении которых было получено согласие;
 - Информация, переданная Вами через Главное управление, филиалы, территориальные управления и отделения Банка,
 - Дочерние организации Банка, организации, оказывающие услуги информационно-технической поддержки, физические и юридические лица, с которыми Банк сотрудничает/у которых Банк приобретает услуги и которым Банк предоставляет услуги/с которыми Банк находится в деловых отношениях, компании, осуществляющие свою деятельность в качестве посредников /агентств, банки-корреспонденты/банки-трассаты, авторизированные дилеры, переговоры с клиентом, обращения, направленные непосредственно сотрудникам отдела сбыта, входящие в структуру места осуществления деятельности и POS-терминалы, исследование рынка, сканирование сведений о судимости, сведения ФСС, Почта Турции,
 - Национальные и международные органы власти/ведомства/учреждения,
 - Сведения, предоставленные нашему Банку государственными учреждениями и органами; Система доступа к идентификационным данным, Система доступа к адресам, Бюллетень торгового реестра, Информационная система службы государственной регистрации и кадастра, Центр управления рисками, Бюро кредитных историй, Электронная залоговая система,
 - Банкоматы, банковские киоски самообслуживания, платежные средства, веб-сайты, СМИ, социальные сети, системы интернет-банкинга, мобильный банк, телефонный банкинг, колл-центр, мобильные приложения,

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

- Genel Müdürlük, birimler, bölge müdürlükleri ve şubelere ait telefonlar, bilgisayarlar ve kameralar,
- ATM üzerinde yer alan kameralar,
- Kayıtlı elektronik posta, elektronik tebligat, elektronik posta, posta, faks, kısa mesaj ve swift,
- Banka'ya yapılan her türlü bildirimler, başvurular ve görüşmeler

aracılığıyla tamamen veya kısmen otomatik ya da otomatik olmayan yollarla yazılı, sözlü, elektronik veya sair yollarla toplanmak suretiyle işlenmektedir.

e) Müşteri'nin Diğer Hakları:

KVKK'nın 28. maddesinde öngörülen haller başta olmak üzere ilgili tüm istisnalar saklı kalmak kaydıyla, KVKK'nın "İlgili kişinin hakları"nı düzenleyen 11. maddesi kapsamındaki taleplerinizi; "Veri Sorumlusuna Başvuru Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ" uyarınca, Bankamız'ın "albarakaturk@hs03.kep.tr" KEP adresine veya şubelerimiz aracılığıyla yazılı ve imzalı olarak veya noter kanalıyla Saray Mahallesi Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 Ümraniye/İSTANBUL adresine veya güvenli elektronik imza veya mobil imza ya da Bankamız'da kayıtlı e-posta adresinizi kullanmak suretiyle "kvkk@albarakaturk.com.tr" e-posta adresine iletebilirsiniz

Yukarıda belirtilen haklarınızı kullanırken, mevzuatın izin verdiği tutarlarda Bankamızın ücret/masraf talep etme hakkı saklıdır.

- Телефонные аппараты, компьютеры и видеокamеры, установленные в Главном управлении, филиалах, территориальных управлениях и отделениях,
- Видеокamеры, установленные в банкоматах,
- Официально зарегистрированная электронная почта, электронные уведомления, электронная почта, почта, факс, СМС и SWIFT-код,
- Любые направленные в Банк уведомления, обращения и переговоры

e) Прочие права Клиента:

Согласно «Директиве о порядке и принципах направления обращений оператору персональных данных» предусмотренные статьей 11 ЗЗПА, регулирующей «Права заинтересованного лица», запросы можно направлять на электронную почту нашего Банка по адресу albarakaturk@hs03.kep.tr, в виде скрепленного подписью письменного запроса через отделение банка или через нотариальную контору по адресу Микрорайон Сарай, пр. Д-р. Аднан Бююкдениз, №6, Умрание/СТАМБУЛ или, используя электронную подпись или мобильную электронную подпись либо зарегистрированную нашим Банком электронную почту по адресу электронной почты kvkk@albarakaturk.com.tr, при условии сохранения действия всех соответствующих исключений, в том числе предусмотренных статьей 28 ЗЗПА.

Банк оставляет за собой право направлять требования об оплате разрешенной законодательством суммы вознаграждений /расходов, в процессе использования Вами указанных выше прав.

¹Sizin, eşinizin, çocuklarınızın ve bu sayılanların, yönetim kurulu üyesi veya genel müdür oldukları veya bunların ya da bir tüzel kişinin birlikte veya tek başlarına, doğrudan ya da dolaylı olarak kontrol ettikleri ya da sınırsız sorumlulukla katıldıkları ortaklıklar ile bir bankanın nitelikli pay sahipleri, yönetim kurulu üyeleri ve genel müdürü, bunların birlikte veya tek başına, doğrudan veya dolaylı olarak kontrol ettikleri ya da sınırsız sorumlulukla ortak oldukları veya yönetim kurulu üyesi ya da genel müdürü oldukları ortaklıklar ve birinin ödeme güçlüğüne düşmesinin diğer bir veya

¹Общество, членом правления или генеральным директором которого являетесь Вы, Ваш/Ваша супруг/супруга, либо общества, напрямую или косвенно управляемые данными лицами или юридическим лицом совместно или единолично, либо общества, в которых они участвуют на условиях ограниченной ответственности, держатели квалифицированных акций, члены правления и генеральный директор банка, общества, напрямую или косвенно управляемые данными лицами или юридическим лицом совместно или единолично, либо общества, в которых они участвуют на условиях ограниченной ответственности или членом правления или генеральным директором которого они являются, и физические и юридические лица, состоящие в

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicisi)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

birkaçının ödeme güçlüğüne düşmesi sonucunu doğuracak boyutta kefalet, garanti veya benzeri ilişkiler bulunan gerçek ve tüzel kişiler bir risk grubu oluşturmaktadır. Bunların yanı sıra, risk grubu kapsamına girecek diğer gerçek ve tüzel kişiler T.C. Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu'na belirlenir.	отношения поручительства, предоставляющие противоположенной стороне гарантийное обеспечение или находящиеся в других отношениях в такой степени, что при возникновении у одной стороны проблем с оплатой, другая сторона или стороны также испытывают трудности с оплатой, относятся к одной группе риска. Перечень других физических и юридических лиц, которые должны входить в данную группу риска, устанавливается Агентством по регулированию банковской деятельности и осуществлению банковского надзора Турецкой Республики.
---	---

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)
(3) TEMEL BANKACILIK HİZMETLERİ ÜCRET BİLGİLENDİRMESİ

(3) УВЕДОМЛЕНИЕ О СТОИМОСТИ ОСНОВНЫХ БАНКОВСКИХ УСЛУГ

ÜRÜN ADI/TANIMI: BANKA /KREDİ KARTI		
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА: БАНКОВСКАЯ /КРЕДИТНАЯ КАРТА СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
Banka Kartı ile Diğer Banka ATM lerinden Bakiye Sorgulama Запрос баланса с помощью банковской карты в банкомате стороннего банка	0,24 TRY / 0,24 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapıldı. Geçerlilik / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
Banka Kartı ile Yurt Dışında Para Çekme Снятие средств с помощью банковской карты за границей	1 EUR / 1 евро	
Banka Kartı ile Yurtiçi Nakit Çekim Снятие наличных с помощью банковской карты внутри страны	0,91 TRY+%1 / 0,91 тур. лир+1%	
Diğer Banka ATM Para Yatırma Внесение средств через банкомат стороннего банка	0,91 TRY+%1 / 0,91 тур. лир+1%	
Ortak ATMden banka kartı ile kredi kartı borç ödeme Оплата задолженности по кредитной карте с помощью банковской карты в банкомате банка-партнера	0,91 TRY+%1 / 0,91 тур. лир+1%	
Ortak ATM den banka kartı ile kredi kartı borç sorgulama Запрос задолженности по кредитной карте с помощью банковской карты в банкомате банка-партнера	0,24 TRY / 0,24 тур. лир	
Banka kartı ile PTT ATM'lerinden kredi kartı borç ödeme Оплата задолженности по кредитной карте с помощью банковской карты в банкоматах Почты Турции	0 TRY / 0 тур. лир	
PTT ATM'den debit kart ile kredi kartı borç sorgulama komisyonu Комиссия за запрос задолженности по кредитной карте с помощью дебетовой карты в банкоматах Почты Турции	0 TRY / 0 тур. лир	
Kredi Kartı ile Çapraz İşlem Bakiye Sorgulama Запрос остатка с помощью кредитной карты посредством кросс-сделки	0,24 TRY / 0,24 тур. лир	
Banka Kartı ile Yurtiçi Nakit Çekim-PTT Снятие наличных с помощью банковской карты внутри страны - Почта Турции	0,52 TRY+%0,57 / 0,52 тур. лир+0,57%	
Banka Kartı ile Yurtiçi Nakit Yatırma-PTT Внесение наличных помощью банковской карты внутри страны-Почта Турции	0 TRY / 0 тур. лир	
Kredi Kartı ile Çapraz İşlem Para Çekme Снятие средств с помощью кредитной карты посредством кросс-сделки	0,91 TRY+%1 / 0,91 тур. лир+1%	
Kredi Kartı ile Çapraz İşlem Para Yatırma Внесение средств с помощью кредитной карты посредством кросс-сделки	0,91 TRY+%1 / 0,91 тур. лир+1%	
Efektif Para Çekme Ücreti Плата за снятие наличных	%0.5 / Azami %1 / 0,5% / не более 1%	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

ÜRÜN ADI/TANIMI: KATILIM FONU SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА: ПАРТНЕРСКИЙ ФОНД СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
Referans Mektubu Komisyonu Комиссия за рекомендательное письмо	350 TRY/ Azami 5000 TRY / 350 тур. лир/не более 5000 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapıldı kadar geçerlidir / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
Fatura Ödeyen Hesap Komisyonu (Bireysel) Комиссия по счету с автоматической оплатой счетов (индивидуально)	2 TRY / 2 тур. лир	
Aidat Ödeyen Hesap (Bireysel) Счет с автоматической оплатой взносов (индивидуально)	2 /Azami 10 TRY / 2 /не более 10 тур. лир	
Kasadan Fatura Ödeme Komisyonu Комиссия за оплату счета из кассы	1 TRY / 1 тур. лир	
Kredi Kartı İle Fatura Ödeme Komisyonu (Her 100 TL için 2TL) Комиссия за оплату счета с помощью кредитной карты (2 тур. лир за каждые 100 тур. лир)	2 TRY / 2 тур. лир	
Hesap Durum Belgesi Üretme Komisyonu Комиссия за подготовку Справки о состоянии счета	10 TRY / 10 тур. лир	
ККВ Sorgulama Ücret Плата за запрос сведений в Бюро кредитных историй	12,50 TRY / 12,50 тур. лир	
Fiziki Altın Teslimatı Komisyonu Комиссия за физическую передачу золота	225/Azami kg*225 TRY / 225/не более 225 тур. лир *кг	
Gram Altın Teslimat Masrafı (1 gr için) Расходы на передачу золота в граммах (за 1 г)	6,80 TRY /6,80 тур. лир	
Gram Altın Teslimat Masrafı (1-5 gr için) Расходы на передачу золота в граммах (за 1-5 г)	gr*6,80 TRY / 6,80 тур. лиры*г	
Gram Altın Teslimat Masrafı(5-10-50gr) Расходы на передачу золота в граммах (за 5-10-50 г)	gr*3,40 TRY / 3,40 тур. лиры*г	
Nakit Basit Para Çekme Komisyonu Комиссия за снятие наличных	2 TRY / 2 тур. лир	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

ÜRÜN ADI/TANIMI: ÇEK/SENET İŞLEMLERİ SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА: ОПЕРАЦИИ С ЧЕКАМИ/ВЕКСЕЛЯМИ СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
Farklı Şube Hesaben Çek Tahsil Ücreti (TL/YP) Плата за получение платежа по чеку на счет в другом отделении (тур. лир/иностр. валюта)	15 TRY / 15 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapıldı / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
Farklı Şube Nakden Çek Tahsil Ücreti (TL/YP) Плата за получение наличных по чеку в другом отделении (тур. лир/иностр. валюта)	40 TRY+%0,10 /Azami 500 TRY /40 тур. лир+0,10% /не более 500 тур. лир	
İleri Vadeli Kurum Çekleri Hesaben Tahsil Ücreti (TL/YP) Плата за получение платежа по чеку с поздней датой (тур. лир/иностр. валюта)	15 TRY / 15 тур. лир	
Yurtiçi Diğer Banka Hesaben Çek Tahsil Ücreti (TL/YP) Плата за получение платежа по чеку на счет в другом банке внутри страны (тур. лир/иностр. валюта)	%30 / 30%	
Bloke Çek Düzenlenmesi Masrafı Расходы на оформление чека, предусматривающего блокировку средств на указанную в чеке сумму	150 TRY+%0,10 /Azami 700 TRY /150 тур. лир+0,10% /не более 700 тур. лир	
Yurtdışı Banka Tahsile Alınan Döviz Çekleri Принимающиеся к выплате чеки в иностранной валюте, выпущенные иностранными банками	30 USD+%0,10 /Azami 800 USD /30 долл. США+0,10% /не более 800 долл. США	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

ÜRÜN ADI/TANIMI: HAVALE
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / **НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:** ПЕРЕВОД
СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО

İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi /Срок действия
Kasadan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1.000 TL Комиссия за перевод из кассы на счет (тур. лир-иностранная валюта) ≤ 1000 тур. лир	2,86 TRY / 2,86 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılmış ve geçerlidir / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
Kasadan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP) 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за перевод из кассы на счет (тур. лир-иностранная валюта) 1000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	
Kasadan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP) 50.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за перевод из кассы на счет (тур. лир-иностранная валюта) 50 000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	57,30 TRY / 57,30 тур. лир	
Kasadan İsmine Giden Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1.000 TL Комиссия за исходящий перевод из кассы адресату (тур. лир-иностранная валюта) ≤ 1000 тур. лир	2,86 TRY / 2,86 тур. лир	
Kasadan İsmine Giden Havale Komisyonu (TL-YP) 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за исходящий перевод из кассы адресату (тур. лир-иностранная валюта) 1000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	
Kasadan İsmine Giden Havale Komisyonu (TL-YP) 50.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за исходящий перевод из кассы адресату (тур. лир-иностранная валюта) 50 000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	57,30 TRY / 57,30 тур. лир	
Hesaptan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP-XAU) ≤ 1.000 TL Комиссия за перевод со счета на счет (тур. лир-иностранная валюта-золото) ≤ 1000 тур. лир	2,86 TRY / 2,86 тур. лир	
Hesaptan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP-XAU) 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за перевод со счета на счет (тур. лир-иностранная валюта-золото) 1000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	
Hesaptan Hesaba Havale Komisyonu (TL-YP-XAU) 50.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за перевод со счета на счет (тур. лир-иностранная валюта-золото) 50 000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	57,30 TRY / 57,30 тур. лир	
Hesaptan İsmine Giden Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1.000 TL Комиссия за исходящий перевод со счета адресату (тур. лир-иностранная валюта) ≤ 1000 тур. лир	2,86 TRY / 2,86 тур. лир	
Hesaptan İsmine Giden Havale Komisyonu (TL-YP) 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за исходящий перевод со счета адресату (тур. лир-иностранная валюта) 1000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

ÜRÜN ADI/TANIMI: HAVALE		
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА: ПЕРЕВОД		
СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi /Срок действия
Hesaptan İsmе Giden Havale Komisyonu (TL-YP) 50.000 TL < Комиссия за исходящий перевод со счета адресату (тур. лир-иностранн. валюта) 50 000 тур. лир <	57,30 TRY / 57,30 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapıłana kadar geçerlidir / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
İsmе Gelen Havalenin Aynı Gün Ödenmesi (TL) Выплата суммы перевода, поступившего адресату, в этот же день (тур. лир)	13,75+%0,10/Azami 210 TRY / 13,75+0,10%/не более 210 тур. лир	
İsmе Gelen Havalenin Aynı Gün Ödenmesi (YP) Выплата суммы перевода, поступившего адресату, в этот же день (иностранн. валюта)	13,75+%0,50/Azami 210 TRY / 13,75+0,50%/не более 210 тур. лир	
Toplu Havale Komisyonu Комиссия за массовый перевод	2,85 TRY / 2,85 тур. лир	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) ≤ 1000 TL Комиссия за перевод регулярных платежей (тур. лир-иностранн. валюта) ≤ 1000 тур. лир	0,57 TRY / 0,57 тур. лир	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) 1.000TL<X≤50.000 TL Комиссия за перевод регулярных платежей (тур. лир-иностранн. валюта) 1000 тур. лир<X≤50 000 тур. лир	1,14 TRY / 1,14 тур. лир	
Düzenli Ödeme Havale Komisyonu (TL-YP) YP) 50.000 TL < X Комиссия за перевод регулярных платежей (тур. лир-иностранн. валюта) 50 000 тур. лир < X	2,86 TRY / 2,86 тур. лир	
Yurt Dışı Gelen Havale Входящий перевод из-за границы	0/Azami 2.000 USD / 0/не более 2000 долл. США	
Yurt Dışı Giden Havale Исходящий перевод за границу	10+%0,05/Azami 2.000 USD / 10+0,05%/не более 2000 долл. США	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

ÜRÜN ADI/TANIMI:EFT/KİYMETLİ MADEN TRANSFERİ SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА: ЭЛЕКТРОННЫЙ ПЕРЕВОД СРЕДСТВ/ПЕРЕВОД ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
Kasadan EFT Komisyonu ≤ 1.000 TL Комиссия за электронный перевод средств из кассы ≤ 1000 тур. лир	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapılarak kadar geçerlidir / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
Kasadan EFT Komisyonu 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за электронный перевод средств из кассы 1000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	11,46 TRY / 11,46 тур. лир	
Kasadan EFT Komisyonu 50.000TL< Комиссия за электронный перевод средств из кассы 50 000 тур. лир<	114,60 TRY / 1114,60 тур. лир	
Hesaptan EFT komisyonu ≤1.000 TL Комиссия за электронный перевод средств со счета ≤1000 тур. лир	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	
Hesaptan EFT komisyonu 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за электронный перевод средств со счета 1000 тур. лир < X ≤ 50 000 TL	11,46 TRY / 11,46 тур. лир	
Hesaptan EFT komisyonu50.000TL< Комиссия за электронный перевод средств со счета 50 000 тур. лир<	114,60 TRY / 1114,60 тур. лир	
Geç EFT Komisyonu ≤ 1.000 TL Комиссия за электронный перевод средств в нерабочие часы ≤ 1000 тур. лир	2,86 TRY / 2,86 тур. лир	
Geç EFT Komisyonu 1.000 TL < X ≤ 50.000 TL Комиссия за электронный перевод средств в нерабочие часы 1000 тур. лир < X ≤ 50 000 тур. лир	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	
Geç EFT Komisyonu 50.000 TL < Комиссия за электронный перевод средств в нерабочие часы 50 000 тур. лир<	57,30 TRY / 57,30 тур. лир	
Nöbetçi Para Transferi/Перевод средств в нерабочие дни	8 TRY / 8 тур. лир	
Toplu EFT Komisyonu Комиссия за массовый электронный перевод средств	5,70 TRY / 5,70 тур. лир	
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP) ≤ 1000 TL Комиссия за электронный перевод средств по регулярным платежам (тур. лир-иностран. валюта) ≤ 1000 тур. лир	1,14 TRY / 1,14 тур. лир	
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu(TL-YP)1.000TL<X≤50.000 TL Комиссия за электронный перевод средств по регулярным платежам (тур. лир-иностран. валюта) 1000 тур. лир<X≤50 000 тур. лир	2,29 TRY / 2,29 тур. лир	
Düzenli Ödeme EFT Komisyonu (TL-YP) YP) 50.000 TL < X Комиссия за электронный перевод средств по регулярным платежам (тур. лир-иностран. валюта) 50 000 тур. лир < X	5,73 TRY / 5,73 тур. лир	
Altın Eft İşlemi 1 gr-10 gr Операция по электронному переводу золота 1 г-10 г	2,3 TRY / 2,3 тур. лир	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

ÜRÜN ADI/TANIMI: EFT/KİYMETLİ MADEN TRANSFERİ SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА: ЭЛЕКТРОННЫЙ ПЕРЕВОД СРЕДСТВ/ПЕРЕВОД ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
Altın Eft İşlemi 11 gr-100 gr Операция по электронному переводу золота 11 г-100 г	3,45 TRY / 3,45 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapıłana kadar geçerlidir / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
Altın Eft İşlemi 101 gr-250 gr Операция по электронному переводу золота 101 г-250 г	4,6 TRY / 4,6 тур. лир	
Altın Eft İşlemi 251 gr-500 gr Операция по электронному переводу золота 251 г-500 г	5,75 TRY / 5,75 тур. лир	
Altın Eft İşlemi 501 gr ve üzeri Операция по электронному переводу золота 501 г и более	%0,0115 TRY / 0,0115% тур. лир	
İsme Gelen EFT'nin Ödenmesi Komisyonu Оплата комиссии за поступивший на имя адресата электронный перевод средств	34 TRY +%0,10/ Azami 210 TRY / 34 тур. лир +0,10%/ не более 210 тур. лир	
ÜRÜN ADI/TANIMI: ALTERNATİF DAĞITIM KANALLARI SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ/ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА: АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ КАНАЛЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı / Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
İnternet Ödemeleri Komisyonu Комиссия за интернет-платежи	0 TRY/Azami 10 TRY / 0 тур. лир/не более 10 тур. лир	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapıłana kadar geçerlidir / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
HGS Etiket Ücreti Karşılığı Плата за стикер Системы быстрой оплаты за проезд	26 TRY/ 26 тур. лир	

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

ÜRÜN ADI/TANIMI: ERKEN KARAMA/TEŞİS/FEK/REHİN/ EKSPERTİZ		
SÜRESİ (VADESİ): SÜRESİZ / НАИМЕНОВАНИЕ /ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:		
ДОСРОЧНОЕ ПОГАШЕНИЕ/УСТАНОВЛЕНИЕ ИПОТЕКИ/РАСТОРЖЕНИЕ/ЗАЛОГ/		
ЭКСПЕРТИЗА СРОК ДЕЙСТВИЯ (СРОК УПЛАТЫ): БЕССРОЧНО		
İşlem Adı / Наименование операции	Tutarı/ Oranı / Сумма/ Процентная ставка	Geçerlilik Süresi / Срок действия
Konut Kredileri Erken Karama Komisyonları ≤ 36 Ay Комиссии за досрочное погашение жилищных кредитов ≤ 36 месяцев	%1 / 1%	Bankamız tarafından yeni bir bildirim yapıldı kadar geçerlidir / Действительно до направления нашим Банком нового уведомления
Konut Kredileri Erken Karama Komisyonları > 36 Ay Комиссии за досрочное погашение жилищных кредитов > 36 месяцев	%2 / 2%	
Ekspertiz Masrafı Расходы на экспертизу	3. kişilere ödenen maliyet tutarı kadar tahsil edilmektedir. / Взимается в размере суммы расходов, выплачиваемых третьим лицам.	
Konut İpotek fek ücreti (Bireysel) Плата за расторжение ипотечного договора на жилье (индивидуально)	0 TRY / 0 тур. лир	
Arsa ve İşyeri ipotek fek ücreti (Bireysel) Плата за расторжение ипотечного договора на земельный участок и место осуществления деятельности (индивидуально)	0 TRY / 0 тур. лир	
İpotek Tesis Ücreti – Bireysel Плата за установление ипотеки - индивидуально	383,50 TRY / 383,50 тур. лир	
Araç Rehin Ücreti Плата за установление залога транспортного средства	24,82 TRY / 24,82 тур. лир	

VERGİ VE FONLAR: Müşteri'den; masraf, ücret ve komisyon tutarları üzerinden devlete ödenen %5 Banka ve Sigorta Muameleleri Vergisi tahsil edilmektedir. / **НАЛОГИ И ФОНДЫ:** С Клиента взимается уплачиваемый в государственную казну налог на страховые и банковские операции в размере 5% от суммы расходов, платежей и комиссий.

ÜCRETLERİN TAHSİL YÖNTEMİ: Ücretler; nakden veya mahsuben veya Müşteri hesabına borç kaydedilmek suretiyle tahsil edilir. / **СПОСОБ ВЗИМАНИЯ ПЛАТЕЖЕЙ:** Платежи взимаются наличными денежными средствами либо в форме зачета поступающих платежей в счет уплаты задолженностей либо посредством списания со счета.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

GEÇERLİLİK SÜRESİ SONUNDA ÜCRETLERDE DEĞİŞİKLİĞİN HANGİ ESAS GÖRE YAPILACAĞI

Bu Form'daki ücret ve parasal sınırlar her yıl azami, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibarıyla açıklanan yıllık tüketici fiyat endeksi artış oranında artırılarak “www.albaraka.com.tr” ve “https://www.albaraka.com.tr/urun-hizmet-ucretleri.aspx” internet sitesinde ilan edilecektir. Bu Form'daki ücretlere ilişkin artışlar, artış uygulanmaya başlanmadan en az 30 gün önceden tarafınıza yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı yoluyla veya kaydı tutulan telefon vasıtasıyla bildirilecektir. Bu bildirim üzerine, bildirim yapıldığı tarihten itibaren 15 gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkınız vardır. Bu hakkın kullanılması hâlinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren ilave ücret alınmaz. Ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmeniz halinde ise, değişikliği kabul ettiğiniz varsayılır.

Ücret değişikliğini kabul etmemeniz durumunda Bankamızın, ürün veya hizmeti durdurma hakkı saklıdır

ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ И РАЗМЕРЫ ПЛАТЕЖЕЙ ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ

Указанные в настоящем информационном листе размеры платежей и финансовые границы ежегодно увеличиваются в пределах годового коэффициента увеличения индекса потребительских цен, публикуемого Институтом статистики Турции по состоянию на конец предыдущего года, соответствующая информация публикуется на сайтах “www.albaraka.com.tr” и “https://www.albaraka.com.tr/urun-hizmet-ucretleri.aspx”. Информация об увеличении перечисленных в настоящем информационном письме платежей сообщается Вам в письменном виде или с помощью стационарных средств хранения данных или телефона не позднее, чем за 30 дней до даты применения изменений. Вы имеете право отказаться от использования продукта или услуги в течение 15 дней с даты получения данного уведомления. Если Вы воспользуетесь данным правом, после вступления данных изменений в силу какая-либо дополнительная плата взиматься не будет. Если Вы продолжите пользоваться продуктом или услугой, данные изменения будут считаться принятыми.

Если Вы не согласитесь с изменением размеров платежей, Банк оставляет за собой права приостановить предоставление продукта или услуги

MÜŞTERİ

İşbu Bilgilendirme Formu ile yapılan yazılı ve ayrıca yapılan sözlü açıklamalar neticesinde; Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin içeriği ve Tahsil Edilecek Ücretler hakkında **tam olarak bilgi sahibi olduk**.

Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nde **genel işlem koşullarının yer almasını**, yine SMS, Faks, Telefon, KEP, Mektup gibi kanallardan tarafıma **Onaya Tabi Bildirimler'in de gönderilmesini**, yukarıdaki ücretlerin tahsil edilmesini ve diğer **tüm hususları kabul ediyoruz**.

Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi çerçevesinde **temel bankacılık hizmetlerinden yararlanmayı talep ediyoruz**.

“Türkçe metin ile yabancı dil metin arasında bir farklılık olması halinde Türkçe metne itibar olunur.”

КЛИЕНТ

Настоящим подтверждаем, что мы были **в полном объеме проинформированы** о содержании Договора банковского обслуживания и Уведомления о стоимости основных банковских услуг в результате изучения письменных разъяснений, присутствующих в настоящем информационном листе, а также отдельно озвученных устных пояснений.

Мы подтверждаем свое согласие с включением в текст Договора банковского обслуживания **общих условий совершения операций**, направлением в наш адрес **Уведомлений, подлежащих согласованию**, по таким каналам связи, как СМС, факс, телефон, официально зарегистрированная электронная почта, письмо, **взиманием указанных выше платежей и всеми прочими обстоятельствами**.

Мы хотели бы воспользоваться основными банковскими услугами, предусмотренными Договором банковского обслуживания.

«В случае расхождений между текстом на турецком языке и текстом на другом языке преимущественную силу имеет текст на турецком языке».

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU(Gerçek Kişi – Finansal Tüketicisi)
ПРЕДКОНТРАКТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ К ДОГОВОРУ БАНКОВСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (Физическое лицо – потребитель финансовых услуг)

Bilgilendirme Formu'nun Banka tarafından imzalanmış bir örneğini <u>elden teslim aldık.</u>	<u>Мы получили</u> один экземпляр настоящего бланка, скрепленный подписью Банка.
Tarih: / Дата: Müşteri'nin; / Сведения о клиенте: Adı-Soyadı/Unvanı : / Имя-Фамилия/Наименование: TCKN/VKN : / Идентификационный номер гражданина Т.Р./ Налоговый идентификационный номер : Kaşe + İmza : / Штамп + Подпись:	
BANKA ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. Sicil No: İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu / 206671 Mersis No: 0047000870200019 İşletme Merkezi: Ümraniye / İstanbul Adresi: Saray Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768 Ümraniye / İstanbul İnternet Sitesi www.albaraka.com.tr KEP Adresi: albarakaturk@hs03.kep.tr Telefon/Faks: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00	БАНК АЛБАРАКА ТЮРК КАТЫЛЫМ БАНКАСЫ А.Ш. Регистрационный номер: Управление торгового реестра Стамбула / 206671 Номер в системе Мерсис: 0047000870200019 Головной офис: Умрание / Стамбул Адрес: Мкр. Сарай, пр. Д-р Аднан Бююкдениз, №6, 34768,Умрание / Стамбул Сайт: www.albaraka.com.tr Адрес официально зарегистрированной электронной почты: albarakaturk@hs03.kep.tr Телефон/Факс: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00